

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1614/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 1615/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tuen ennakkovahvistuksen keskeyttämisestä 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1616/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjen interventioelinten hallussa olevan ja Kanariansaarille toimitettavaksi tarkoitetun naudanlihan myynnistä asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 määritetyn menettelyn mukaisesti ja asetuksen (EY) N:o 950/1999 kumoamisesta 4**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1617/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2494/95 yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä yhdenmukaistetussa kuluttajahintaindeksissä suoritettavan vakuutuksen käsittelyn vähimmäisvaatimusten osalta ja asetuksen (EY) N:o 2214/96 muuttamisesta ⁽¹⁾ 9**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1618/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, yritysten rakennetilastojen laadun arviointiperusteista ⁽¹⁾ 11**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1619/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, annettu vuoden 1999 kalakiintiöiden mukauttamisesta TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 nojalla 14**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1620/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2790/94 muuttamisesta 19**

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

* Komission asetus (EY) N:o 1621/1999, annettu 22 päivänä heinäkuuta 1999, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kuivattujen viinirypälelajikkeiden tuotantoon tarkoitettujen viinirypäleiden viljelyyn myönnettävän tuen osalta	21
* Komission asetus (EY) N:o 1622/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden varastointijärjestelmän osalta	33
* Komission asetus (EY) N:o 1623/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, yhteisöön tuotavien banaanien määrien vahvistamisesta tariffikiintiöiden ja perinteisten AKT-banaanien määrien osana vuoden 1999 neljänneksi vuosineljänneksiksi	37
* Komission asetus (EY) N:o 1624/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1201/89 muuttamisesta	39
Komission asetus (EY) N:o 1625/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 1374/98 avattuihin tariffikiintiöihin kuuluville maitotuotteille heinäkuussa 1999 käyttöön otettujen tuontitodistusten hyväksyttävyydestä	41
Komission asetus (EY) N:o 1626/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian välisissä Eurooppa-sopimuksissa, yhteisön sekä Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskevissa sopimuksissa ja yhteisön sekä Slovenian tasavallan välisessä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän mukaisesti tietyistä maito- ja maitotuotealan tuotteista vuoden 1999 heinäkuussa jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	43
Komission asetus (EY) N:o 1627/1999, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	45
<hr/>	
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Neuvosto	
1999/492/EY:	
* Neuvoston päätös, tehty 21 päivänä kesäkuuta 1999, Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevan Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona ...	47
Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskeva Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välinen Kirjeenvaihtona tehty sopimus	48
1999/493/EY, EHTY, Euratom:	
* Neuvoston päätös, tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999, komission kokoonpanosta	53
1999/494/EY, EHTY, Euratom:	
* Neuvoston päätös, tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999, Martin Bangemannia koskevan tapauksen saattamisesta yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi	55

Komissio

1999/495/EY:

- * **Komission päätös, tehty 1 päivänä heinäkuuta 1999, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista naudan siemennesteen tuonnissa kolmansista maista tehdyn päätöksen 94/577/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 1775)** 56

1999/496/EY:

- * **Komission päätös, tehty 6 päivänä heinäkuuta 1999, tarttuvan vertamuodostavan kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta hyväksytyjen Saksan alueiden luettelosta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 1975)** 57

1999/497/EY:

- * **Komission päätös, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1999, digitaalisen johdottoman televiestintäjärjestelmän (DECT) DECT/GSM-kaksijärjestelmäpäätelaitteita koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2026) ...** 58

1999/498/EY:

- * **Komission päätös, tehty 7 päivänä heinäkuuta 1999, digitaaliseen monipalveluverkkoon (ISDN) liitettäviä digitaalisen johdottoman televiestintäjärjestelmän (DECT) laitteita koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä (versio 2) ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2027)** 60

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1614/1999,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)
N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1
kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kiero-
roksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määritel-
tävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

- 2) edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiin-
teät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-
tyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	
0707 00 05	628	129,7	
	999	129,7	
0709 90 70	052	52,6	
	999	52,6	
0805 30 10	382	54,7	
	388	65,4	
	524	52,4	
	528	65,1	
	999	59,4	
0806 10 10	052	121,7	
	220	92,0	
	388	139,2	
	400	232,1	
	508	173,1	
	512	101,2	
	600	128,1	
	624	89,3	
	999	134,6	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,2
400		65,5	
508		109,1	
512		78,4	
528		65,6	
800		167,4	
804		82,6	
999		92,3	
0808 20 50		388	77,9
		512	78,6
	528	73,5	
	804	75,8	
0809 10 00	999	76,5	
	052	135,9	
	064	65,4	
	091	51,0	
0809 20 95	999	84,1	
	052	170,0	
	400	204,1	
	616	136,7	
0809 40 05	999	170,3	
	052	76,0	
	064	59,2	
	624	219,1	
	999	118,1	

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1615/1999,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maitotuotteiden tuen
ennakkovahvistuksen keskeyttämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I
kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vien-
tituen myöntämijärjestelmän määrän vahvistamisperusteista
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen
30 päivänä toukokuuta 1994 annetun komission asetuksen
(EY) N:o 1222/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1352/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 3
kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 1222/94 5 artiklan 3 kohdan toisessa
alakohdassa säädetään mahdollisuudesta keskeyttää tuen
ennakkovahvistus, ja
- 2) tiettyjen markkinoiden tilanteen sekä talousarvion
noudattamisen varmistamista koskevan vaatimuksen
vuoksi voi osoittautua välttämättömäksi mukauttaa

tukia; jotta tukien ennakkovahvistushakemuksia ei jätet-
täisi keinottelumielessä, on syytä keskeyttää ennakko-
vahvistusmenettely tämän mukautuksen voimaantuloon
saakka,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina
vietävien maataloustuotteiden tuen ennakkovahvistus keskeyte-
tään 1 päivään elokuuta 1999.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 25.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1616/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,****tiettyjen interventioelinten hallussa olevan ja Kanariansaarille toimitettavaksi tarkoitettun naudanlihan myynnistä asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 määritetyn menettelyn mukaisesti ja asetuksen (EY) N:o 950/1999 kumoamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) tietyillä interventioelimillä on hallussaan suuria interventioon ostetun naudanlihan varastoja; olisi vältettävä kyseisen lihan varastointiajan pitkittymistä siitä aiheutuvien korkeiden kustannusten vuoksi,
- 2) Kanariansaarten arvioidun hankintataseen vahvistamisesta naudanliha-alan tuotteiden osalta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1375/1999 ⁽⁵⁾ vahvistetaan arvioituun hankintataseeseen sisältyvät jäädytetyn naudanlihan määrät 1 päivän heinäkuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 väliseksi ajanjaksoksi; tavonmaiset kauppasopimukset huomioon ottaen olisi interventionaudanlihaa vapautettava myyntiin Kanariansaarille suunnattavien toimitusten varmistamiseksi kyseisen ajanjakson aikana,
- 3) interventioelinten hallussa pitämien jäädytettyjen naudanlihojen tiettyjä myyntejä koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 5 päivänä syyskuuta 1984 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2539/84 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95 ⁽⁷⁾, säädetään mahdollisuudesta kaksivaiheisen menettelyn soveltamiseen interventioista tulevan lihan myynnissä,
- 4) säännöllisen ja yhdenmukaisen tarjouskilpailumenettelyn varmistamiseksi on toteutettava toimenpiteitä komission asetuksessa (ETY) N:o 2173/79 ⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on

viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95, vahvistettujen toimenpiteiden lisäksi,

- 5) tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2790/94 ⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 825/98 ⁽¹⁰⁾, 3 artiklassa säädetään Espanjan toimivaltaisten viranomaisten antamien tukitodistusten käyttämisestä yhteisön toimituksiin; edellä tarkoitettun järjestelmän toiminnan parantamiseksi olisi säädettävä tietyistä poikkeuksista kyseiseen erityisesti tukitodistusten hakemisen ja niiden antamisen osalta,
- 6) tämän myynnin on tapahduttava komission asetuksen (ETY) N:o 2539/84 ja (ETY) N:o 3002/92 ⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96 ⁽¹²⁾, ja (EY) N:o 2790/94 mukaisesti, mutta on kuitenkin säädettävä tietyistä erityisesti kyseisten tuotteiden määräpaikan vuoksi tarpeellisista poikkeuksellisista säännöksistä,
- 7) olisi säädettävä vakuuden antamisesta naudanlihan säädettyyn määräpaikkaan saapumisen takaamiseksi,
- 8) komission asetus (EY) N:o 950/1999 ⁽¹³⁾ on kumottava, ja
- 9) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Myydään asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan mukaisesti ostetut seuraavat interventiotuotteet:
 - 400 tonnia Irlannin interventioelimen hallussa olevaa luuttomaksi leikattua naudanlihaa,
 - 1 000 tonnia Espanjan interventioelimen hallussa olevaa luullista naudanlihaa,
2. Kyseinen liha myydään toimitettavaksi Kanariansaarille asetuksen (EY) N:o 1375/1999 mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 162, 26.6.1999, s. 53.⁽⁶⁾ EYVL L 238, 6.9.1984, s. 13.⁽⁷⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.⁽⁸⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.⁽⁹⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.⁽¹⁰⁾ EYVL L 117, 21.4.1998, s. 5.⁽¹¹⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.⁽¹²⁾ EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13.⁽¹³⁾ EYVL L 118, 6.5.1999, s. 11.

3. Myynti tapahtuu asetusten (ETY) N:o 2539/84, (ETY) N:o 3002/92 ja (EY) N:o 2790/94 säännösten mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

4. Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen laadun ja vähimmäishinnat esitetään tämän asetuksen liitteessä I.

5. Interventioelinten on ensisijaisesti myytävä kustakin tuoteryhmästä kauimmin varastoituna olleet tuotteet.

Asianomaiset voivat saada määriin sekä tuotteiden varastointipaikkoihin liittyvää tietoa liitteessä II ilmoitetuista osoitteista.

6. Ainoastaan viimeistään 2 päivänä elokuuta 1999 kello 12 mennessä kyseisille interventioelimille jätetyt tarjoukset otetaan huomioon.

7. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjous on jätettävä kyseiselle interventioelimelle suljetussa kirjekuoreessa, jossa on viitattu kyseiseen asetukseen. Interventioviranomaisella ei saa avata suljettua kirjekuorta ennen kuin 6 kohdassa mainittujen tarjousten jättämisen määräaika on kulunut umpeen.

2 artikla

1. Ostotarjouksen tai -pyynnön esittävän toimijan on oltava merkitty asetuksen (EY) N:o 2790/94 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin tai toimijalla on oltava rekisteriin kuuluvalla toimijalla saatu asianmukainen kirjallinen valtuutus toimia tämän nimissä.

2. Ostotarjouksen tai -pyynnön saatuaan interventioelin saa tehdä sopimuksen vasta valmistettuaan liitteessä III tarkoitettuilta Espanjan toimivaltaisilta toimielimiltä, että vastaava määrä on käytettävissä arvioidun hankintataseen rajoissa.

3. Espanjan toimielin varaa ostopyynnön tekijälle samanlaisesti tämän pyytämän määrän siihen asti, kunnes kyseistä määrää koskeva tukitodistushakemus vastaanotetaan. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2790/94 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistushakemukseen on liitettävä ainoastaan myyjänä toimivan interventioelimen antaman ostolaskun alkuperäiskappale tai sen oikeaksi todistettu jäljennös.

Tukitodistushakemus on tehtävä viimeistään neljäntoista päivän kuluttua ostolaskun päivästä.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2790/94 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myydylle lihalle ei saa myöntää tukea.

5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2790/94 3 artiklan 4 kohdan b alakohdassa säädetään, tukitodistushakemuksen ja tukitodistuksen 24 kohtaan on merkittävä maininta "Kanariansaarilla käytettävä tukitodistus—ilman tukea"

3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2539/84 4 artiklan 2 kohdassa säädetään, ostopyynnön voi esittää 1 artiklan 6

kohdassa mainittua päivämäärää seuraavasta kymmenennestä työpäivästä alkaen.

4 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2539/84 5 artiklan 1 kohdassa säädetyn vakuuden määräksi vahvistetaan:

- 3 000 euroa tonnilta luuttomaksi leikattua naudanlihaa,
- 1 400 euroa tonnilta luullista naudanlihaa.

Kyseisten tuotteiden toimittaminen Kanariansaarille viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2000 on komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁾ 20 artiklassa tarkoitettu ensisijainen vaatimus. Todiste tämän vaatimuksen noudattamisesta on toimitettava viimeistään kahden kuukauden kuluttua siitä, kun kyseiseen toimitukseen liittyvät muodollisuudet on täytetty Kanariansaarten toimivaltaisen viranomaisen osalta.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu poistamismääräys ja T 5 -tarkastuskappale on täydennettävä maininnalla seuraavasti:

- Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 1616/1999]
- Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 1616/1999)
- Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 1616/1999)
- Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1616/1999]
- Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 1616/1999)
- Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) N° 1616/1999]
- Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 1616/1999]
- Interventievlees voor de Canarische Eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 1616/1999)
- Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n.º 1616/1999]
- Kanariansaarille osoitettu interventio-liha — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 1616/1999)
- Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 1616/1999).

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 950/1999.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada ⁽¹⁾
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i EUR/ton ⁽¹⁾
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in EUR/Tonne ⁽¹⁾
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο ⁽¹⁾
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in EUR per tonne ⁽¹⁾
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne ⁽¹⁾
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata ⁽¹⁾
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton ⁽¹⁾
Estado-Membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada ⁽¹⁾
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat euroina tonnilta ⁽¹⁾
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i euro per ton ⁽¹⁾

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— Thick flank (INT 12)	100	1 000
	— Topside (INT 13)	100	1 200
	— Silverside (INT 14)	100	1 000
	— Rump (INT 16)	100	1 000
b) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännēs — Bakkvartsparter med ben			
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 000	750

⁽¹⁾ Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17(1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17, paragraphe 1, du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento (CEE) n.º 2173/79.

⁽¹⁾ Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.

⁽¹⁾ Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00/913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E/FEGA 41818 E;
fax: (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

IRELAND:

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353 53) 634 00; Telefax (353 53) 428 42

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2, omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen — Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies referred to in Article 2(2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2, paragraphe 2 — Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse instanties — Organismos espanhóis referidos no n.º 2 do artigo 2.º — 2 artiklan 2 kohdan tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas
José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
Tel.: (34) 928 26 14 11/928 26 21 36; fax: (34) 928 27 89 75

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife
Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
Tel.: (34) 922 24 14 80/922 24 13 79; fax: (34) 922 24 42 61/922 24 68 36

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1617/1999,

annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,

**neuvoston asetuksen (EY) N:o 2494/95 yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä yhdenmukais-
tetussa kuluttajahintaindeksissä suoritettavan vakuutuksen käsittelyn vähimmäisvaatimusten osalta
ja asetuksen (EY) N:o 2214/96 muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhdenmukaistetuista kuluttajahintaindeksistä 23 päivänä lokakuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2494/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan ja 5 artiklan 3 kohdan,on kuullut Euroopan keskuspankkia⁽²⁾,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 2494/95 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaan kunkin jäsenvaltion on tuotettava yhdenmukaistettu kuluttajahintaindeksi (YKHI) vuoden 1997 tammikuuta koskevasta indeksistä alkaen,
- 2) komission asetuksessa (EY) N:o 1749/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1688/98⁽⁴⁾, säädetään YKHI:ien alustavasta kattavuudesta, joka rajoitetaan niihin tavaroihin ja palveluihin, jotka sisältyvät kaikkiin tai useimpiin kansallisiin kuluttajahintaindeksihin (KHI); neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1687/98⁽⁵⁾, jolla muutetaan asetusta (EY) N:o 1749/96, määritellään YKHI:n kattavuudeksi ne tavarat ja palvelut, jotka sisältyvät kotitalouksien lopullisiin rahamääräisiin kulutusmenoihin; vakuutukset sisältyvät YKHI:n kattamaan alaan,
- 3) on olemassa merkittävä mahdollisuus, että vakuutusta käsitellään YKHI:ssä toisistaan poikkeavilla menetelmillä; yhdenmukaistettujen menetelmien soveltaminen vakuutusten käsittelyssä on tarpeen sen varmistamiseksi, että tuloksena olevat YKHI:ta täyttävät asetuksen (EY) N:o 2494/95 4 artiklan vertailukelpoisuusvaatimukset; käytännössä ei ole mahdollista kerätä tietoa tiettyyn vakuutukseen liittyvistä palvelumaksuista kuukausittain,
- 4) ehdotettu vakuutusten käsittelytapa on yhdenmukainen Euroopan kansantalouden tilinpidon (EKT) 1995⁽⁶⁾ määritelmien kanssa, ja
- 5) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tilasto-ohjelmakomitean (TOK) lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Tavoite**

Tämän asetuksen tarkoituksena on asettaa vähimmäisvaatimukset, jotka koskevat vakuutusten⁽⁷⁾ käsittelyä yhdenmukaistetuissa kuluttajahintaindeksissä (YKHI), jotta voidaan varmistaa, että nämä indeksit ovat luotettavia ja asianmukaisia ja täyttävät asetuksen (EY) N:o 2494/95 4 artiklan vertailukelpoisuusvaatimukset.

2 artikla**Määritelmät**

Jäljempänä olevat termit määritellään tässä asetuksessa seuraavasti:

- 1) "bruttovakuutusmaksut": vakuutuksenottajan tietystä vakuutuksesta suorittama maksu vakuutusvakuutusmaksuun saamiseksi;
- 2) "korvaukset": maksut, jotka vakuutusyhtiö suorittaa vakuutuksenottajalle ja muille osapuolille korvaukseksi esine- ja henkilövahingoista;
- 3) "vakuutusmaksutäydennykset": tulo, jonka vakuutusyhtiö saa sijoittaessaan vakuutusteknisen vastuuvetkansa katteena olevat varat; vakuutustekniseen vastuuvetkaan sisältyvät vakuutusmaksuvastuu, korvausvastuu ja korvausvastuuraहतot;
- 4) "korvausvastuuraहतot": vakuutusyhtiön korvausvastuuraहतoihin kohdistamat varat;
- 5) "palvelumaksu": bruttovakuutusmaksut plus vakuutusmaksutäydennykset miinus korvaukset miinus korvausvastuuraहतosten muutokset.

3 artikla**Vakuutuksiin sovellettavien painojen käsittely**

1. Vakuutuksia varten määritetyt painot ovat arvio YKHI:n kattamien vakuutusten palvelumaksuista kotitalouksille aiheuttavien menojen yhteismäärästä, joka ilmoitetaan osuutena kaikkien YKHI:n kattamien tavaroiden ja palvelujen aiheuttamista kokonaisuksista. Painot kuvastavat keskimääräisiä kokonaisuksia kolmen vuoden ajalta.

(7) Kuten määritelty asetuksessa (EY) N:o 1687/98.

(1) EYVL L 257, 27.10.1995, s. 1.

(2) Lausunto annettu 23 päivänä kesäkuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

(3) EYVL L 229, 10.9.1996, s. 3.

(4) EYVL L 214, 31.7.1998, s. 23.

(5) EYVL L 214, 31.7.1998, s. 12.

(6) Neuvoston asetus (EY) N:o 2223/96 (EYVL L 310, 30.11.1996).

2. Korvauksilla rahoitettavien menojen katsotaan aiheutuneen vakuutuksenottajalle tai muille osapuolille eikä vakuutusyhtiölle. Edellä mainitut menot sisällytetään YKHI:n alaindeksien painoihin silloin, kun menot aiheutuvat kotitaloussektorille tai sen puolesta.

4 artikla

Vakuutusten hintojen käsittely

1. Vakuutushintaindeksien laadinnan yhteydessä YKHI:ssä käytetään hintoina bruttovakuutusmaksuja.
2. Bruttovakuutusmaksu on vakuutuksesta maksettava kokonaisvakuutusmaksu, eikä bruttovakuutusmaksua mukauteta, vaikka se tai vakuutusmäärä olisi indeksisidonnainen.
3. Jollei 2 kohdan soveltamisesta muuta johdu, kunkin kohdeotokseen kuuluvan vakuutuksen hinnanmääräytymisperusteet on säilytettävä muuttumattomina. Jos nämä perusteet muuttuvat, hintojen käsittelyssä noudatetaan laadullista mukauttamista koskevia asetuksen N:o 1749/96 5 artiklan sääntöjä.

5 artikla

Vertailukelpoisuus

Sellaisia YKHI:ejä pidetään vertailukelpoisina, jotka on muodostettu noudattamalla tämän asetuksen 3 ja 4 artiklassa säädettyjä menettelyjä tai noudattamalla muita menettelyjä, joiden tuloksena saatava indeksi ei verrattaessa tiettyä vuotta ja sitä edel-

tävää vuotta järjestelmällisesti eroa keskimäärin enempää kuin yhden prosenttiyksikön kymmenesosan verran ensin mainittua menettelyä noudattaen laaditusta indeksistä.

6 artikla

Laadunvalvonta

Jäsenvaltiot toimittavat komissiolle (Eurostatille) tiedot vakuutusten käsittelyssä sovellettavista menettelyistä ennen niiden käyttöä, jos menettelyt poikkeavat tämän asetuksen 3 ja 4 artiklassa säädettyistä menettelyistä.

Jäsenvaltiot toimittavat komissiolle (Eurostatille) pyynnöstä tiedot niistä menettelyistä, joita käytetään tämän asetuksen mukaisten vähimmäisvaatimusten täyttämiseksi.

7 artikla

Kumoaminen

Poistetaan komission asetuksen (EY) N:o 2214/96 ⁽¹⁾ liitteessä II olevaan ryhmään "12.4A Vakuutukset (P)" liittyvä alaviite 1.

8 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta
Yves-Thibault DE SILGUY
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 296, 21.11.1996, s. 8.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1618/1999,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,
yritysten rakennetilastojen laadun arviointiperusteista
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yritystoiminnan rakennetilastoista 20. joulukuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 410/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan vi kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksessa (EY, Euratom) N:o 58/97 määritetään yhteinen järjestelmä yhteisössä toimivien yritysten rakennetta, toimintoja, kilpailukykyä ja tuloksia koskevien yhteisön tilastojen laatimiseksi,
- 2) komission velvoitteena on antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle selvitys näistä tilastoista, erityisesti niiden laadusta ja yrityksille aiheuttamasta rasitteesta,

- 3) on tarpeen, että komissio vahvistaa arviointiperusteet yritysten rakennetilastojen laadusta, ja
- 4) suunnitellut toimenpiteet ovat tilasto-ohjelmakomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY, Euratom) N:o 58/97 7 artiklassa tarkoitetut laadun arviointiperusteet ovat tämän asetuksen liitteenä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Yves-Thibault DE SILGUY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 14, 17.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 52, 21.2.1998, s. 1.

LIITE

LAATUINDIKAATTORIT JA TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET

1 jakso

Tavoitteet

Tämän liitteen tavoitteena on laatia yhtenäinen kehys yritystoiminnan rakennetilastoista annetun neuvoston asetuksen N:o 58/97, jäljempänä 'YRT-asetus', mukaan laadittujen yritysten rakennetilastojen laadun vuosittaiseksi arvioimiseksi yhteisön tasolla.

2 jakso

Kattavuus

1. Laatuindikaattorit ja jäljempänä määrättyt raportit toimitetaan kaikista YRT-asetuksen liitteessä 1 olevassa 3 jaksossa tarkoitetuilta toimialoilta, ottaen huomioon komission asetuksessa N:o 2699/98 ⁽¹⁾ säädetyt poikkeukset.
2. Jäsenvaltioiden, joiden kokonaisarvonlisäys tuotantotehokäytännön on yleensä pienempi kuin yksi prosenttia Euroopan yhteisön vastaavasta kokonaisuudesta, ei tarvitse toimittaa tässä liitteessä olevia tietoja tässä asetuksessa säädettyjä tarkoituksia varten. Tätä enimmäismäärää sovelletaan kaikilla NACE Rev. 1:n toimialoilla, joilla laatuindikaattorin soveltamista tai raportin toimittamista edellytetään.

3 jakso

Ensimmäinen viitevuosi

Ensimmäinen viitevuosi, jolta tässä liitteessä tarkoitettavat tiedot on toimitettava, on kalenterivuosi 1997. Jos tätä ensimmäistä viitevuotta koskevia tietoja ei ole 4 jaksossa 2 kohdassa vahvistettuihin toimitusaikoihin mennessä saatavilla, viitevuotena käytetään vuotta 1997 lähinnä olevaa vuotta, jolta tiedot ovat saatavilla.

4 jakso

Tietojen toimittaminen

1. Laatuindikaattorit ja tässä liitteessä tarkoitettavat raportit toimitetaan 24 kuukauden kuluessa viitekauteen kuuluvan kalenterivuoden päättymisestä.

Tätä toimitusaikaa voidaan pidentää asetuksessa N:o 2699/98 säädettyä lisäaikaa vastaavan pidennyksen verran, jos lisäaika koskee jotain tämän liitteen 5 jaksossa määrättyä ominaispiirretä.

2. Laatuindikaattorit (5 jaksossa 1, 2, 3 ja 4 kohta) ja raportit (6 jakso) toimitetaan ensimmäisen kerran vuoden 1999 joulukuun loppuun mennessä.

5 jakso

Laatuindikaattorit: vaihtelukerroyen ja vastaamatta jättäneiden osuus

Jäsenvaltiot toimittavat ominaisuuksia, tasoja ja sarjoja koskevat tiedot jäljempänä esitetyn mukaisesti, ottaen huomioon viitevuodeksi mahdollisesti myönnetty poikkeukset.

Jäsenvaltiot toimittavat jokaisesta jäljempänä mainitusta sarjasta, ominaisuudesta ja toimialatasosta kokonaisvaihtelukertoimen ja ottavat huomioon käytetyn tutkimustavan mukaisesti vastaamatta jättäneiden osuuden, luokitusvirheet sekä tarvittaessa otantavirheet.

Vaihtelukertoimella tarkoitetaan estimaattorin vaihtelun neliöjuuren suhdetta sen odotusarvoon.

1. Sarja 1A (yrityksiä koskevat vuosittaiset tilastot):

— kuusi ominaisuutta (11 11 0; 12 11 0; 12 15 0; 13 31 0; 15 11 0; 16 13 0)

— NACE Rev. 1: 3-numerotaso (luokat) tai YRT-asetuksen liitteessä 1 olevassa 9 jaksossa määritetyt toimialaryhmät.

⁽¹⁾ EYVL L 344, 18.12.1998, s. 1.

2. Sarja 1B (yrityksiä koskevat vuositilatot kokoluokan mukaan):
 - kolme ominaisuutta (11 11 0; 12 11 0; 12 15 0)
 - NACE Rev. 1: 3-numerotaso (luokat) tai YRT-asetuksen liitteessä 1 olevassa 9 jaksossa määritetyt ryhmät ja koon mukaan luokitellut seuraavat luokat: 1—19; 20—249; 250—999; >1 000
3. Sarja 1C (vuosittaiset aluetilatot):
 - kaksi ominaisuutta (11 21 0; 13 32 0)
 - NACE Rev. 1: 2-numerotaso (alueet) ja NUTS 2
4. Vastaamatta jättäneiden osuus
Jäsenvaltiot toimittavat vastaamatta jättäneiden osuuden tilastoyksiköistä NACE Rev. 1:n 3-numerotason mukaan jaoteltuna tai YRT-asetuksen liitteessä 1 olevassa 9 jaksossa määritettyjen luokkien mukaisesti.
5. Osittain vastaamatta jättäneiden osuus
Jäsenvaltiot toimittavat vastaamatta jättäneiden osuuden jokaista muuttujaa kohti NACE Rev. 1:n 3-numerotason mukaan jaoteltuna tai YRT-asetuksen 1 liitteessä olevassa 9 jaksossa määritettyjen luokkien mukaisesti seuraavista ominaisuuksista: 12 11 0; 12 15 0; 13 31 0; 15 11 0 ja 16 13 0.

6 jakso

Erityisraportit

Jäsenvaltiot toimittavat kaksi jäljempänä tarkoitettua erityisraporttia.

1. Tutkimustapa

Tässä raportissa ilmoitetaan jokaisesta yritysten alaryhmästä ainakin se, onko käytetty kokonaistutkimusta vai otantaa, hallinnollisia lähteitä vai tilastollisia tutkimuksia.

2. Päätoimiala

Tässä raportissa ilmoitetaan, miten käytettyjen havaintoyksiköiden päätoimiala on määritelty, jotta YRT-asetuksen säännösten mukaisesti Eurostatille toimitetut tutkimustulokset voidaan koota yhteen. Tietoa annetaan erityisesti siitä, miten usein havaintoyksikön päätoimiala saatetaan ajan tasalle, ottaen huomioon, onko tieto saatu tilastollisesta tutkimuksesta vai hallinnollisesta lähteestä.

7 jakso

Laatua koskevien kansallisten tietojen levittäminen Eurostatin toimesta

Kansallisia laatutietoja ei saa julkaista ilman kyseisen jäsenvaltion lupaa.

8 jakso

Siirtymäaika

Edellä 5 jakson 5 kohdassa määrättyjen tietojen antaminen on vapaaehtoista kahden ensimmäisen viitevuoden eli vuosien 1997 ja 1998 aikana.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1619/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,****annettu vuoden 1999 kalakiintiöiden mukauttamisesta TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 nojalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1957/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) neuvoston asetuksissa (EY) N:o 45/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2801/98⁽⁶⁾, (EY) N:o 47/98⁽⁷⁾, (EY) N:o 49/98⁽⁸⁾, (EY) N:o 50/98⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2480/98⁽¹⁰⁾ (EY) N:o 51/98⁽¹¹⁾, (EY) N:o 53/98⁽¹²⁾, (EY) N:o 55/98⁽¹³⁾, (EY) N:o 57/98⁽¹⁴⁾, (EY) N:o 58/98⁽¹⁵⁾, (EY) N:o 61/98⁽¹⁶⁾, (EY) N:o 62/98⁽¹⁷⁾, (EY) N:o 63/98⁽¹⁸⁾ ja (EY) N:o 65/98⁽¹⁹⁾, sellaisena kuin se viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1283/98⁽²⁰⁾, säädetään kannoista, joihin voidaan soveltaa asetuksessa (EY) N:o 847/96 säädettyjä toimenpiteitä,
- 2) neuvoston asetuksissa (EY) N:o 48/1999⁽²¹⁾, sellaisena kuin se viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1570/1999⁽²²⁾, (EY) N:o 49/1999⁽²³⁾, (EY) N:o 51/1999⁽²⁴⁾, (EY) N:o 53/1999⁽²⁵⁾, (EY) N:o 54/1999⁽²⁶⁾, (EY) N:o 55/1999⁽²⁷⁾, (EY) N:o 57/1999⁽²⁸⁾, (EY) N:o 59/1999⁽²⁹⁾, (EY) N:o 61/1999⁽³⁰⁾, (EY) N:o 63/1999⁽³¹⁾.

(EY) N:o 65/1999⁽³²⁾, (EY) N:o 66/1999⁽³³⁾ ja (EY) N:o 67/1999⁽³⁴⁾ vahvistetaan kalastuskiintiöt eräille kannoille vuodeksi 1999,

- 3) eräät jäsenvaltiot ovat pyytäneet neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan perusteella saada pidättää osan kiintiöstään siirrettäväksi seuraavaa vuotta varten; komissio lisää pidätetyt määrät vuoden 1999 kiintiöön kyseisessä artiklassa vahvistettujen määrien rajoissa,
- 4) komissiolle toimitettujen tietojen mukaan eräät jäsenvaltiot ovat ylittäneet joidenkin kantojen sallitut puretut määrät vuonna 1998; asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti vähennykset tehdään kansallisista vuoden 1999 kiintiöistä sallitun määrän ylittävän osuuden mukaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 5 artiklan 2 kohdan soveltamista,
- 5) painotetut vähennykset tehdään asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti vuoden 1999 kansallisista kiintiöistä, kun asetuksen (EY) N:o 45/98 5 artiklassa ja liitteessä III mainittuja kantoja on kalastettu yli sallitun puretun määrän vuonna 1998, ja
- 6) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.⁽³⁾ EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.⁽⁴⁾ EYVL L 254, 16.9.1998, s. 3.⁽⁵⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 10.⁽⁷⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 58.⁽⁸⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 70.⁽⁹⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 72.⁽¹⁰⁾ EYVL L 309, 19.11.1992, s. 7.⁽¹¹⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 75.⁽¹²⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 84.⁽¹³⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 93.⁽¹⁴⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 102.⁽¹⁵⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 111.⁽¹⁶⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 119.⁽¹⁷⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 121.⁽¹⁸⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 136.⁽¹⁹⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 145.⁽²⁰⁾ EYVL L 178, 23.6.1998, s. 1.⁽²¹⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 1.⁽²²⁾ EYVL L 187, 20.7.1999, s. 5.⁽²³⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 54.⁽²⁴⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 67.⁽²⁵⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 79.⁽²⁶⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 81.⁽²⁷⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 84.⁽²⁸⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 93.⁽²⁹⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 102.⁽³⁰⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 111.⁽³¹⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 120.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksissa (EY) N:o 48/1999, (EY) N:o 51/1999, (EY) N:o 53/1999, (EY) N:o 63/1999 ja (EY) N:o 65/1999 vahvistettuja kiintiöitä suurennetaan tai pienennetään siten kuin liitteessä esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisissa lehdessä*.

⁽³²⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 128.⁽³³⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 130.⁽³⁴⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 145.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Laji	Alue	Jäsen- valtio	Pidätetyt määrät (1)	Sallitut puretut määrät ylittävät saaliit 1998	Vähennykset (2)	Painotetut vähennykset %: määrä (3)	Lisävähenn- ykset (4)	Kiintiö 1995 (5)	Neuvoston asetus (EY) N:o	Vuoden 1999 kiintiön tarkistettu arvo
Silli	Skagerrak ja Kattegat	SW	e.s.	2 870	2 870	e.s.	e.s.	34 915	48/1999	32 045
Silli	Pohjanmeri pohjoiseen linjasta 53° 30'	SW	e.s.	1 451	1 451	40 %, 2 031	44	2 696	48/1999	621
Silli	Pohjanmeri pohjoiseen linjasta 53° 30'	UK	e.s.	67	67	e.s.	e.s.	40 570	48/1999	40 503
Silli	IIIbcd (Puolan vyöhyke)	SW	e.s.	480	480	e.s.	e.s.	1 000	63/1999	520
Sardelli	IX, X, CECAF 34.1.1 (*)	PO	e.s.	102	102	e.s.	e.s.	6 780	48/1999	6 678
Turska	VIIIb-k, VIII, IX, CECAF 37.1.1 (*)	UK	e.s.	34	34	e.s.	e.s.	1 570	48/1999	1 536
Turska	IIIbcd (Venäjän federaation vyöhyke)	SW	e.s.	36	36	e.s.	e.s.	150	64/1999	114
Lasikampelat	VII	BE	61	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	610	48/1999	671
Lasikampelat	VII	IR	371	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	3 710	48/1999	4 081
Lasikampelat	VII	ES	672	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	6 720	48/1999	7 392
Lasikampelat	VII	FR	815	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	8 150	48/1999	8 965
Lasikampelat	VIIIabde	ES	144	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	1 440	48/1999	1 584
Merikrotit	VII	BE	246	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	2 460	48/1999	2 706
Merikrotit	VII	ES	98	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	980	48/1999	1 078
Merikrotit	VII	NL	32	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	320	48/1999	352
Merikrotit	VII	FR	1 582	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	15 820	48/1999	17 402

Laji	Alue	Jäsen- valtio	Pidätetyt määrät ⁽¹⁾	Sallitut puretut määrät ylittävät saaliit 1998	Vähennykset ⁽²⁾	Painotetut vähennykset %; määrä ⁽³⁾	Lisävähenn- ykset ⁽⁴⁾	Kiintiö 1995 ⁽⁵⁾	Neuvoston asetus (EY) N:o	Vuoden 1999 kiintiön tarkistettu arvo
Merikrotit	VIIIabde	ES	116	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	1 160	48/1999	1 276
Kolja	Vb (*), VI, XII, XIV	BE	6	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	60	48/1999	66
Valkoturska	VIIa	BE	1,5	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	15	48/1999	16,5
Valkoturska	VIIa	IR	288	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	2 530	48/1999	2 818
Punakampela	VIIde	FR	e.s.	264	264	e.s.	e.s.	4 040	48/1999	3 776
Punakampela	VIIfg	FR	e.s.	6	6	e.s.	e.s.	405	48/1999	399
Merilohi	IIIbcd (*)	DK	e.s.	170	170	e.s.	e.s.	83 347	48/1999	83 177
Merilohi	IIIbcd (*)	DE	e.s.	128	128	e.s.	e.s.	9 273	48/1999	9 145
Merilohi	IIIbcd (*)	SW	e.s.	13 649	13 649	e.s.	e.s.	112 662	48/1999	99 013
Kielikampela	VIIe	BE	e.s.	11	11	e.s.	e.s.	25	48/1999	14
Kielikampela	VIIe	FR	e.s.	9	9	e.s.	e.s.	265	48/1999	256
Kielikampela	VIIfg	FR	e.s.	2	2	e.s.	e.s.	60	48/1999	58
Kielikampela	VIIIab	BE	7,5	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	65	48/1999	73,5
Kielikampela	VIIIab	NL	41	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	370	48/1999	411
Kilohaili	Skagerrak ja Kattegat	SW	e.s.	707	707	e.s.	e.s.	12 680	48/1999	11 973

Laji	Alue	Jäsen- valtio	Pidätetyt määrät ⁽¹⁾	Sallitut puretut määrät ylittävät saaliit 1998	Vähennykset ⁽²⁾	Painotetut vähennykset %; määrä ⁽³⁾	Lisävähenn- ykset ⁽⁴⁾	Kiintiö 1995 ⁽⁵⁾	Neuvoston asetus (EY) N:o	Vuoden 1999 kiintiön tarkistettu arvo
Kilohaili	Ila (*), Pohjanmeri (*)	DK	e.s.	6 686	6 686	e.s.	e.s.	141 610	48/1999	134 924
Kilohaili	Ila (*), Pohjanmeri (*)	SW	e.s.	221	221	e.s.	e.s.	1 330	48/1999	1 109
Piikkimakrillit	VIIIc, IX	ES	3 927	e.s.	e.s.	e.s.	e.s.	39 270	48/1999	43 197

Kaikki arvot tonneja, lukuun ottamatta lohta, jonka osalta luvut ilmaisevat kalojen lukumäärää.

e.s. Ei sovelleta.

(*) Yhteisön vedet.

⁽¹⁾ Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

⁽²⁾ Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan mukaisesti.

⁽³⁾ Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

⁽⁴⁾ Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti silloin, kun sallittu purettu määrä on ylitetty peräkkäisinä vuosina.

⁽⁵⁾ Siten kuin seuraavassa oikealla olevassa sarakkeessa mainitussa komission asetuksesa vahvistetaan.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1620/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,****tietyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi annetun asetuksen (ETY) N:o 1601/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2790/94 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 1974/93 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan, 4 artiklan 4 kohdan, 5 artiklan 2 kohdan, 6 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komission asetuksella (EY) N:o 2790/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 825/98 ⁽⁴⁾, vahvistetaan tietyjä maataloustuotteita koskevan Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt; olisi tehtävä muutoksia, jotka kokemus on osoittanut tarpeellisiksi, ja mainittu asetus olisi selvyiden ja hallinnollisen tehokkuuden vuoksi muutettava,
- 2) asetuksen (EY) N:o 2790/94 7 artiklan 2 kohdassa ei tarkenneta, mitä tarkoitusta varten todiste 1, 2 ja 3 artiklassa tarkoitetuista tuonti-, vienti- ja tukitodistuksissa mainittujen määrien lukemisesta kiintiöön on toimitettava kuuden työpäivän kuluessa tullimuodollisuuksien täyttämistä,
- 3) asetuksen 7 artiklan 2 kohdan säännökset liittyvät kuitenkin 3 artiklan 1 kohtaan, jossa säädetään, että tuki maksetaan esitettäessä kokonaan käytetty tukitodistus; näin ollen toimijat, jotka eivät esitä tukihakemusta kuuden työpäivän kuluessa tullimuodollisuuksien täyttämistä, menettävät oikeutensa tuen saamiseen,
- 4) toimijoiden on käytännössä vaikea noudattaa tullimuodollisuuden täyttämistä seuraavien kuuden työpäivän pituista määräaika, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 2790/94 7 artiklan 2 kohdassa, todisteen toimittamiseksi tuonti-, vienti- ja tukitodistuksissa mainittujen määrien lukemisesta kiintiöön,
- 5) tämän vuoksi olisi selvennettävä asetuksen (EY) N:o 2790/94 3 artiklan 1 kohdan ja 7 artiklan 2 kohdan säännöksiä sekä vahvistettava yleistä käytäntöä

paremmin vastaavat edellytykset tukihakemuksen esittämistä koskevalle määräajalle ja kyseisen määräajan noudattamatta jättämisen seuraamuksille,

- 6) jos asetuksen (EY) N:o 2790/94 3 artiklan 1 kohtaan sisällytetään säännös tukihakemuksen esittämisen määräajasta, jota voidaan tavanomaisissa oloissa noudattaa, sekä niille toimijoille langetettavien seuraamusten suhteellisuudesta, jotka eivät noudata todistusten toimittamiselle vahvistettua määräaika, tuen maksamismenettely kevenee samalla kun hallintoviranomaisten käyttöön jätetään välineet, jotka ovat tarpeen, jotta voitaisiin varmistua järjestelmän tavoitteiden saavuttamisesta ja erityisesti taata tiettyjen maatalousaluiden säännöllinen tarjonta ja korvata saaristoalueiden maantieteellisen sijainnin vaikutukset myönnettyjen etujen tosiasiallisella vaikutuksella siihen asti kunnes paikalliseen kuluutukseen tarkoitetut tuotteet saatetaan markkinoille,
- 7) asetuksen 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu määräaika on harhaanjohtava, sillä se voidaan tulkita yhteisön sisäisen tuen saamisen edellytykseksi; tämän määräajan säilyttäminen ei vaikuta hyödylliseltä myöskään järjestelmän moitteettoman hallinnon kannalta, joka on nykyisin täysin tietokoneistettu; tämän vuoksi kyseinen määräaika on syytä poistaa ja viitata tuen maksamisen yhteydessä pelkästään 3 artiklan 1 kohdassa vahvistettuun määräaikaan, ja
- 8) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kaikkien asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2790/94 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Tukitodistuksen esittäminen käy tukihakemuksesta ja se on tehtävä ylivoimaista estettä lukuun ottamatta 20 päivän kuluessa päivästä, jona tukitodistuksissa mainitut määrät luettiin kiintiöön. Edellä tarkoitettun määräajan ylittyessä tuen määrää vähennetään viidellä prosentilla kutakin määräajan ylittänyttä päivää kohden.”

- 2) Poistetaan 7 artiklan 2 kohdan kolmas ja neljäs alakohta.

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.⁽³⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.⁽⁴⁾ EYVL L 117, 21.4.1998, s. 5.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1621/1999,**annettu 22 päivänä heinäkuuta 1999,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kuivattujen viinirypälelajikkeiden tuotantoon tarkoitettujen viinirypäleiden viljelyyn myönnettävän tuen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2199/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 48 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklassa otetaan käyttöön tiettyjen kuivattavaksi tarkoitettujen viinirypälelajikkeiden viljelyyn erikoistuneille pinta-aloille myönnettävä tuki, joka maksetaan kun viinirypäleet on korjattu ja kuivattu jalostettaviksi; näin ollen on syytä panna täytäntöön mainitun järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,
- 2) asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti olisi määritettävä taattu enimmäispinta-ala, jota yhteisön pinta-alat, joilla viljellään jalostusta varten kuivattavaksi tarkoitettuja viinirypäleitä ja jotka on korjattu, eivät voi ylittää aiheuttamatta tuen pienentymistä seuraavana markkinointivuonna; enimmäispinta-alaa määritettäessä otetaan huomioon yhteisössä markkinointivuosina 1987/1988, 1988/1989 ja 1989/1990 viljeltyjen pinta-alojen keskiarvo,
- 3) järjestelmän tavoitteena on tukea ja organisoida kuivattujen viinirypäleiden alaa sekä varmistaa tätä tarkoitusta varten tarvittava erikoistumistaso; täten ainoastaan pinta-alat, joilla tuotetut tuoreet viinirypäleet on tarkoitettu kuivattujen viinirypäleiden tuotantoon, voivat saada kyseistä tukea, joka maksetaan kun pinta-aloilta, joita varten tukea haetaan, saadut tuoreet viinirypäleet on kokonaisuudessaan kuivattu ja suunnattu kuivattujen viinirypäleiden tuotantoon,
- 4) tuoreiden viinirypäleiden osittainenkin suuntaaminen ennen niiden kuivaamista muihin käyttötarkoituksiin on kielletty; tuotteen käyttötarkoitus voidaan taata sopimuksella, joka tehdään tuottajan ja jalostajan välillä

ennen mihin tahansa käyttötarkoitukseen suunnattavien tuoreiden viinirypäleiden satokautta ja joka koskee pinta-aloja, joille tukea haetaan; tämän järjestelmän hallinnointi ja valvonta voi tehostua tietokoneistetun tietokannan käyttöönoton myötä ja ottamalla tuottajaorganisaatiot mukaan jäseniään koskevien sopimusten laadintaan ja hallinnointiin,

- 5) vaaditun erikoistumistason saavuttamiseksi ja väärinkäytösten välttämiseksi tukea on myönnettävä pinta-aloille, joilla on käytetty, riittäviä viljelymenetelmiä; tämän vaatimuksen noudattaminen varmistetaan vahvistamalla vähimmäissato, jota on noudatettava ottaen huomioon kunkin lajikkeen erityispiirteet, jollei muuta johdu poikkeuksellisiin oloihin, jotka voivat vaikuttaa satoon tuottajan soveltamista menetelmistä, riippumatta, liittyvistä poikkeuksista,
- 6) tarjonnan laadun mukauttamiseksi kysyntään tuen maksamisen ehdoksi on syytä asettaa laatua koskevia vähimmäisominaisuuksia vastaavan tuotteen saaminen; jalostetun tuotteen osalta vähimmäisominaisuuksina ja sallittuina poikkeamina on syytä pitää yksinkertaisuuden vuoksi niitä, jotka määrittää Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission helposti pilaantuvien tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun kehittämistä käsittelevän työryhmän suosittelemissa YK:n Euroopan talouskomission laatuvaatimuksissa; laadukaan tuotteen saamisen varmistamiseksi on syytä edellyttää, että tullakseen merkityiksi tietokantaan tuottajilla ja jalostajilla on oltava käytettävissään riittävät peruskenteet vaaditun laatuksen raaka-aineen ja lopputuotteen saamiseksi; raaka-aineen laadun säilyttämiseksi ja sen käyttötarkoituksen valvomiseksi on syytä säätää tuottajan velvoitteesta toimittaa jalostamattomat kuivatut viinirypäleet jalostajalle tietyn määräajan kuluessa,
- 7) olisi säädettävä, että jäsenvaltioiden toteuttamien tarkastusten on kohdistuttava tiettyyn prosentiosuuteen tietokantaan merkitsemistä koskevista hakemuksista, sopimuksissa ilmoitetuista tiedoista ja tukihakemuksista ja että säännönvastaisuuksista rangaistaan; valvontajärjestelmän tehostamiseksi valvonnan on kohdistuttava viljeltyihin pinta-aloihin sekä sopimusten mukaisesti korjattuihin ja toimitettuihin määriin,
- 8) tietokoneistetun tietokannan luomiseksi on syytä myöntää kolmen vuoden määräaika; tiettyjä siirtymätoimenpiteitä on syytä toteuttaa, jotta tuotanto- ja jalostusala voisi mukautua uusiin vaatimuksiin,

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 303, 6.11.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

- 9) tämän asetuksen säännöksillä korvataan, mukauttaen niitä saatujen kokemusten perusteella, kuivattavaksi tarkoitettujen tiettyjen viinirypälajikkeiden viljelyyn myönnettävän tuen soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä 9 päivänä lokakuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2911/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2614/95⁽²⁾, ja tuotantotukeen oikeutetuista kuivatuista viinirypäleistä 31 päivänä heinäkuuta 1984 annetun komission asetuksen N:o 2347/84⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2550/98⁽⁴⁾, säännökset; mainitut asetukset on tämän vuoksi syytä kumota, ja
- 10) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan
- a) "erikoistuneella viijelylohkolla" pinta-aloja, joille on istutettu sultanalajikkeiden (*sultanina*), mustien korinttien (*korinthiaki*) ja Moscatel-lajikkeiden viiniköynnöksiä, joiden tuoreiden viiniypäleiden tuotanto kuivataan kokonaisuudessaan jalostettavaksi CN-koodiin ex 0806 20 kuuluviksi tuotteiksi;
- b) "tuottajaorganisaatiolla" asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 ja 13 artiklassa tarkoitettuja tuottajaorganisaatioita tai kyseisen asetuksen 14 artiklan mukaisesti esihyväksytyjä ryhmitymiä; nämä organisaatiot hoitavat jäsentensä puolesta kuivattujen viinirypäleiden viljelyyn myönnettävän tuen kaiken hallinnon;
- c) "yksittäisillä tuottajilla" tuottajia, jotka eivät kuulu tuottajaorganisaatioon kuivattujen viinirypäleiden tuotannon, suhteen;
- d) "jalostajalla" jalostusyritystä, joka valmistaa a alakohdassa tarkoitettuun CN-koodiin kuuluvia tuotteita ja jolla on asianmukaiset laitteet tilalla kuivattujen viinirypäleiden (jalostamattomat kuivatut viinirypäleet) varastoimiseksi ja jalostamiseksi;
- e) "sopimuksella" yksittäisen tuottajan tai tuottajaorganisaation ja jalostajan välistä jalostussopimusta.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu yhteisön taatuksi enimmäispinta-alaksi vahvistetaan 53 000 hehtaaria.
2. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu markkinointivuosi on kuivattujen viinirypäleiden osalta 1 päivästä syyskuuta 31 päivään elokuuta.

⁽¹⁾ EYVL L 278, 10.10.1990, s. 35.

⁽²⁾ EYVL L 268, 10.11.1995, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 219, 16.8.1984, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 228, 17.8.1988, s. 5.

3. Tukijärjestelmän hallinnoimiseksi perustetaan aakkosnumeerinen atk-tietokanta, jäljempänä "tietokanta", johon sisältyvät 4 artiklassa ja 8 artiklan 4 kohdassa esitetyt tiedot. Viljelylohkojen aakkosnumeerinen tunnistusjärjestelmä on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92⁽⁵⁾ 4 artiklassa tarkoitettu yhdenntetty järjestelmä, jota täydennetään tarvittaessa siten, että se kattaa tähän tukijärjestelmään kuuluvat viininviljelyalat.

4. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2392/86⁽⁶⁾ 4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun graafiseen viitepohjaan sisältyvät tähän tukijärjestelmään kuuluvat viininviljelyalat.

3 artikla

1. Tuki viinirypäleiden viljelyyn myönnetään erikoistuneille viljelylohkoille,

- a) jotka on merkitty tietokantaan;
- b) jotka on kokonaan viljelty ja korjattu ja joiden kuivattu tuotanto (jalostamattomat kuivatut viinirypäleet) on toimitettu jalostajalle sopimuksen mukaisesti;
- c) joiden vähimmäissato on vähintään:
- 3 000 kilogrammaa jalostamattomia kuivattuja sultanalajikkeen viinirypäleitä,
 - 2 100 kilogrammaa jalostamattomia kuivattuja korintteja,
 - 520 kilogrammaa jalostamattomia kuivattuja Moscatel-lajikkeen viinirypäleitä;
- d) joiden jalostamattomien tuoreiden ja kuivattujen viinirypäleiden tuotanto on lajiteltu 4 kohdassa tarkoitettujen kansallisten säännösten mukaisesti;
- e) joiden jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden tuotanto vastaa liitteessä I vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia.

2. Vähimmäisvaatimuksesta poiketaan seuraavasti:

- viinikirvan saastuttamien viinitarhojen, joille on istutettu sultanalajikkeita, vähimmäissato on 1 900 kilogrammaa jalostamattomia kuivattuja viinirypäleitä viiden markkinointivuoden ajan tämän asetuksen soveltamisen aloittamisesta,
- virustautien saastuttamien viinitarhojen, joille on istutettu Moscatel-lajikkeita, vaadittu vähimmäissato on 300 kilogrammaa jalostamattomia kuivattuja viinirypäleitä viiden markkinointivuoden ajan tämän asetuksen soveltamisen aloittamisesta,
- jäsenvaltiot voivat määritellä alennetun vähimmäissadon viinitarhoissa, jotka on istutettu uudelleen alle viisi vuotta sitten; niiden on ilmoitettava tästä komissiolle,
- sellaisten viljelylohkojen osalta, joilla luonnonmullistukset ovat aiheuttaneet vahinkoja, jäsenvaltioiden on vähennettävä 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista määristä vakuutuselinten vahvistama vahinkoprosentti; vakuuttamattomien vahinkojen osalta jäsenvaltioiden on määriteltävä onnettomuusalueille vähimmäissadon vähennysprosentti ja ilmoitettava siitä komissiolle,

⁽⁵⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 208, 31.7.1986, s. 1.

— jäsenvaltiot voivat määrittellä alennetun vähimmäissadon yhteisön säännösten mukaan luonnonmukaisesti viljellyille viinirypäleille; niiden on ilmoitettava tästä komissiolle.

3. Jotta voitaisiin määrittellä, onko vähimmäissatovaatimusta noudatettu, vähimmäissatoa verrataan kunkin tilan keskisatoon. Keskisato vahvistetaan lajikkeittain ottaen huomioon 2 kohdassa tarkoitettut poikkeukset, kyseisen tilan jalostajalle/ jalostajille tai tuottajaorganisaatiolle toimittamien jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden määrän perusteella. Lajittelussa poistettuja määriä ei oteta huomioon.

4. Jäsenvaltioiden on annettava tuoreen tuotteen lajittelua ennen kuivaamista koskevat kansalliset säännökset, joissa vahvistettu poistettavia määriä koskeva enimmäisosuus on luonnononnettomuuksia lukuun ottamatta enintään 10 prosenttia. Jäsenvaltiot voivat vahvistaa kaivatun tuotteen osalta poistettavia määriä koskevan vähimmäisosuuden ja määrittellä poistetun kuivatun tuotteen käyttötarkoituksen valvontaa koskevat menettelyt.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on merkittävä tietokantaan sitä pyytävät yksittäiset tuottajat, tuottajaorganisaatiot ja jalostajat, jotka täyttävät tukijärjestelmään kuulumisen tekniset edellytykset. Nämä edellytykset ovat erityisesti kuivatus-, varastointi- ja jalostusedellytyksiä, jolla voidaan varmistaa fyysiseltä ja hygieeniseltä laadultaan asianmukainen neuvoston direktiivin 93/43/ETY⁽¹⁾ mukainen lopputuote.

Niiden on annettava oma numero kullekin järjestelmään kuulvalle, tarvittaessa yhdenmetyt järjestelmän periaatteiden mukaisesti.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa tarkoitettu tietokantaan merkitsemistä koskeva hakemus on jätettävä viimeistään kuukausi ennen markkinointivuoden alkua ja joka tapauksessa ennen sopimusten allekirjoittamista 5 artiklan mukaisesti.

Tässä tarkoituksessa asianomaisten on toimitettava hakemuksessaan seuraavat tiedot ja asiakirjat:

a) yksittäiset tuottajat tai tuottajaorganisaatiot:

- viinitarhan, jolle on istutettu asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja lajikkeita, kokonaispinta-ala hehtaareina kahden desimaalin tarkkuudella jaoteltuna viljelylohkojen, joiden uudelleenistutuksen päivämäärä on ilmoitettava, ja lajikkeiden mukaan ja sultana- ja Moscatel-lajikkeen viinirypäleiden osalta luokkien mukaan; jokaisesta lohkoista on annettava tiedot, joiden perusteella se voidaan tunnistaa tai määrittää,
- erikoistunut pinta-ala, jaoteltuna viljelylohkojen ja lajikkeiden mukaan ensimmäisessä luettelamakohdassa esitettyjen perusteiden mukaisesti,
- arvio jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden sadosta,
- käytettävissä olevat perusrakenteet viinirypäleiden kuivaamiseksi tilalla asianmukaisin teknisin ja hygieenisin edellytyksin,

— niiden tuottajaorganisaatioiden osalta, jotka suorittavat varastoinnin 5 artiklan 1 kohdan viidennen luettelamakohdan mukaisesti, aineelliset todisteet perusrakenteista, jotka tarvitaan jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden varastointiin pinottavissa muovilaatikoissa asianmukaisin teknisin ja hygieenisin edellytyksin;

b) jalostajat:

- ostetun raaka-aineen määrä keskimäärin sekä sen lopputuotteen määrä keskimäärin, joka on saatu kolmen viime markkinointivuoden aikana tai toiminnan aloittamisesta lähtien; laskut on esitettävä todisteina; aineelliset todisteet niitä käytettävissä olevia perusrakenteita koskevista tiedoista, joilla voidaan taata varastointi pinottavissa laatikoissa ja jalostus asianmukaisin teknisin ja hygieenisin edellytyksin,
- sitoumus suostua tukijärjestelmän täytäntöönpanemiseksi tarvittaviin tarkistuksiin,
- sitoumus jalostaa ostetut tuotteet lopputuotteiksi, joilla on liitteessä II tarkoitettut vähimmäisominaisuudet,
- sitoumus pitää yksityiskohtaista päivittäistä varastokirjanpitoa:
 - i) sopimusten perusteella ja sopimusten ulkopuolella ostetuista raaka-aineista; myyjät on mainittava;
 - ii) myydyistä lopputuotteista; ostajat on mainittava;
 - iii) varastossa olevien jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden määristä;
 - iv) kansallisten säännösten mukaisesti lajittelussa poistetuista määristä ja niiden käyttötarkoituksen osoittavista todisteista.

3. Jäsenvaltiot voivat

- ottaa käyttöön lisävaatimuksia tarkastusten helpottamiseksi,
- rajoittaa 2 kohdan soveltamista uusiin tuottajiin sekä niihin tuottajiin, jotka ilmoittavat muutoksista aiempaan 2 kohdan toisen alakohdan mukaiseen tiedonantoon.

5 artikla

1. Sopimukset on tehtävä tietokantaan merkittyjen yksittäisten tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien välillä.

Sopimukset on tehtävä koko markkinointivuodeksi viimeistään kyseistä markkinointivuotta edeltävän 1 päivänä elokuuta ja niihin on merkittävä

- sopimuspuolten tietokannan numero,
- pinta-ala, jaoteltuna sopimuksen kohteena olevien lohkojen ja lajikkeiden mukaan käyttäen samoja perusteita kuin tietokantaan merkittäessä; pinta-ala tai sen lohkojako ei saa olla suurempi kuin 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäisen luettelamakohdan mukaisesti ilmoitettu pinta-ala ja lohko,
- arvio saatavan kuivatun tuotteen määrästä (jalostamattomat kuivatut viinirypäleet) sekä arvio samaan lajikkeeseen — tai sultana- ja Moscatel-lajikkeiden osalta samaan luokkaan — kuuluvien lohkojen keskisadosta,

(1) EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.

- maksettava hinta tarvittaessa eriteltyinä lajikkeen ja/tai laadun mukaan; sitoumus tämän hinnan maksamisesta pankki- tai postisirtona,
- yksittäisen tuottajan tai tuottajaorganisaation velvoite toimittaa jalostajalle sopimuksen alaisilta pinta-aloilta korjatut ja kuivatut määrät kokonaisuudessaan välittömästi kuivaamisen jälkeen pinottavissa muovilaatikoissa, lajitte- lussa poistetut määrät pois luettuina; tuottajaorganisaati- oiden kanssa tehdyissä sopimuksissa voidaan määrätä, että tuottajaorganisaatio varastoi kuivatun tuotteen pinottaviin muovilaatikoihin ja toimittaa ne jalostajalle vaiheittain markkinointivuoden aikana. Tuottajaorganisaatio sitoutuu takaamaan asianmukaiset varastointiedellytykset, jotka takaavat kuivatun tuotteen laadun säilymisen,
- jalostajan velvoite ottaa vastaan ja varastoida pinottaviin muovilaatikoihin asianomaisia edellytyksin toimitetut jalos- tamattomat kuivatut viinirypäleet, joilla on liitteessä I esitetyt laatua koskevat vähimmäisominaisuudet,
- korvaukset siinä tapauksessa, että toinen sopimuspuoli ei täytä sopimusvelvoitteita erityisesti hintojen noudattamisen osalta sekä sen velvoitteen osalta, joka koskee sopimuksen alaisilta lohkoilta saatujen määrien toimittamista ja vas- taanottamista kokonaisuudessaan.

2. Sopimukset voivat sisältää lausekkeen 1 kohdan neljän- nessä luetelmakohdassa tarkoitetun hinnan tarkistuksesta kerran tai useaan otteeseen ennen tuotteen toimittamista ja viimeistään 30 päivänä marraskuuta. Tarkistus on tehtävä objektiivisten seikkojen ja erityisesti maailmanmarkkinahin- tojen kehityksen sekä saadun tuotteen määrän ja laadun perus- teella; jos yhteisymmärrykseen ei päästä, sovelletaan sopimuk- sessa vahvistettua hintaa,

3. Jalostajien on toimitettava toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle jäljennös sopimuksesta kymmenen työpäivän kuluessa sen tekemisestä. Lähetyksestä on säilytettävä todistee.

4. Jos tuottajaorganisaatio toimii jalostajana, sen jäsenen tuotantoa koskevaa sopimusta pidetään tehtynä sen jälkeen, kun sopimuksen tiedot toimivaltaiselle viranomaiselle on toimi- tettu 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetussa määräajassa.

5. Jäsenvaltiot antavat jokaiselle sopimukselle tunnistusnu- meron.

Jäsenvaltioiden on annettava sopimuksia koskevia lisäsään- nöksiä erityisesti sovellettavien seuraamusten osalta, jos sovitua hintaa ei ole noudatettu ja jos sopimuksia ei ole toimi- tettu 3 ja 4 kohdan mukaisesti.

6 artikla

1. Tilalla kuivattujen viinirypäleiden määrä on toimitettava kokonaisuudessaan viimeistään tuotantovuoden 30 päivänä marraskuuta varastoinnista sopimusperusteisesti huolehtivalle jalostajalle tai tarvittaessa tuottajaorganisaatiolle.

2. Jalostajille sopimuksen perusteella toimitettavien jalosta- mattomien kuivattujen viinirypäleiden on täytettävä liitteessä I vahvistetut vähimmäisvaatimukset.

Näiden vaatimusten noudattamista valvotaan jalostajan yhdessä tuottajan tai tuottajaorganisaation kanssa koko erästä ottamien edustavien näytteiden perusteella. Molemmat osapuolet tutkivat näytteet ja säilyttävät niiden tulokset. Tässä tarkoituksessa ”erällä” tarkoitetaan saman tuottajan tai tuottajaorganisaation samaan aikaan jalostajalle toimittamia laatikoita. Kunkin erän sisällön on oltava tasalaatuinen ja sisällettävä ainoastaan samaa alkuperää olevia saman lajikkeen jalostamattomia kuivattuja viinirypäleitä.

3. Jalostaja sopii yhdessä tuottajan kanssa toimituspaikasta ja toimitusten aikataulusta.

4. Erän vastaanottamisen yhteydessä laaditaan toimitusto- distus, johon on merkittävä

- purkamisen päivämäärä ja kellonaika,
- sen sopimuksen tunnistusnumero, johon erä kuuluu,
- erän brutto- ja nettopaino,
- erän vähimmäisvaatimusten mukaisuus.

Toimitustodistus laaditaan kolmena kappaleena. Sen allekirjoit- tavat sekä jalostaja että yksittäinen tuottaja tai tuottajaorgani- saatio. Jokaisella todistuksella on oltava tunnistusnumero.

Jalostajan ja yksittäisen tuottajan tai tuottajaorganisaation on kunkin säilytettävä oma kappaleensa toimitustodistuksesta. Jalostajan on toimitettava sopimuksesta yksi kappale jäsenval- tiolle valvontaa varten kahden työpäivän kuluessa.

7 artikla

1. Yksittäisten tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden on esitettävä tukihakemukset sen jälkeen, kun jalostamattomat kuivatut viinirypäleet on toimitettu jalostajalle, ja viimeistään viinirypäleiden tuotantovuoden 31 päivänä joulukuuta.

2. Tukihakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- tietokannan numero(t) ja tukihakemuksen kohteena olevat erikoistuneet pinta-alat; on käytettävä 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja perusteita,
- vastaavien sopimusten tunnistusnumero(t) tai jäljennökset,
- toimitustodistusten tunnistusnumero(t) tai jäljennökset,
- tuotettujen jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden määrät ja hehtaarisato,
- ilmoitus siitä, että tukihakemuksen kohteena olevilla pinta- aloilla tuotettujen viinirypäleiden määrät toimitetaan koko- naisuudessaan jalostajalle/jalostajille, pois luettuina lajitte- lussa poistetut määrät.

3. Tuki maksetaan 8 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten jälkeen ja viimeistään 31 päivänä toukokuuta kuivattujen viinirypäleiden satovuotta seuraavana vuonna.

Tuottajaorganisaatioille maksetaan kuitenkin 70 prosenttia tuen määrästä 2 kohdassa tarkoitettujen tukihakemuksen asiakirjojen tarkastuksen jälkeen ja viimeistään 31 päivänä tammi-kuuta kuivattujen viinirypäleiden satovuotta seuraavana vuonna.

Tuottajaorganisaatioiden on siirrettävä ennakko ja tuen loppumäärä kokonaisuudessaan jäsenilleen 15 päivän kuluessa niiden maksamisesta. Jäsenvaltioiden on valvottava tämän määräajan noudattamista ja väärinkäytösten tapauksessa sovellettava seuraamuksia.

8 artikla

1. Rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 VI osaston säännösten soveltamista jäsenvaltioiden on tehtävä hallinnollisia tarkastuksia ja tarkastuksia paikalla varmistuakseen siitä, että tämän asetuksen säännösten noudattaminen varmistetaan tehokkaasti.

Niiden on erityisesti:

1.1 tarkastettava hallinnollisesti 100 prosenttia tiedonannoista, sopimuksista ja tukihakemuksista. Tarkastukset koskevat sekä hakijan tunnistamista että viljelylohkojen ominaisuuksia. Niissä verrataan tietokoneella toisiinsa viinialan ja muiden pinta-alatukea saavien alojen ilmoituksia sekä saman hakijan aiempina vuosina antamia ilmoituksia.

1.2 tehtävä paikalla vuosittain pistokokeita seuraavien osalta:

- a) tietokannassa olevat tiedot, joista tarkastetaan vähintään
 - i) 5 prosentin osuus tiedonannoista ja vähintään 5 prosentin osuus pinta-aloista, joista on tehty tiedonanto 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti; näyte perustuu edustavuuteen ja riskianalyysiin, jossa otetaan huomioon
 - toisaalta tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden toimittamien tietojen ja toisaalta viinitilarekisterin tietojen ja viinikirvan torjuntaohjelmien toimeenpanon yhteydessä kerättyjen tietojen ristiintarkastuksen tulokset,
 - pinta-alat, joista on tehty tiedonanto, sekä niiden maantieteellinen jakautuminen,
 - 4 artiklan 3 kohdan toista luetelmakohtaa sovellettaessa uudet tuottajat sekä muutoksista ilmoittavat tuottajat;
 - ii) 5 prosenttia 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti ilmoitettua määrää; näyte määritellään kunkin jalostajan ilmoittaman varastointi- ja jalostuskäytön perusteella

ja siihen on sisällyttävä kunkin lajikkeen osalta vähintään yksi jalostusyksikkö.

Tarkastuksen kohteena on muun muassa se, onko lopputuote liitteessä II tarkoitettujen vähimmäisominaisuuksien mukainen.

- b) sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattaminen; tarkastusten on kohdistuttava 5 prosenttiin sopimuksista ja vähintään 5 prosenttiin sopimuksen alaisista pinta-aloista;
- c) tukihakemuksissa olevat tiedot; tarkastusten on kohdistuttava 5 prosenttiin tukihakemuksista ja vähintään 5 prosenttiin pinta-aloista. Toimivaltainen viranomaisen vahvistaa tarkastettavat hakemukset seuraavien tietojen perusteella:
 - lohkojen lukumäärä ja kokonaispinta-ala,
 - hakemuksissa olevien tietojen sekä tietokannassa ja sopimuksissa olevien tietojen ristiintarkastuksen tulokset,
 - kehitys suhteessa edeltävään vuoteen,
 - aiempien vuosien tarkastusten yhteydessä todetut seikat.

Tukihakemuksen tarkastuksen yhteydessä tarkistetaan lisäksi, onko

- vähimmäissadon vaatimusta tosiasiallisesti noudatettu; kansallisten viranomaisten on tarkastettava toimitukset jalostajille ja jalostajan varastokirjanpitoon merkityt määrät,
- kaikki sopimusten alaisilta viljelylohkoilta korjatut määrät tosiasiallisesti kuivattu; kansallisten viranomaisten on laadittava arvio keskisadosta maantieteellisen tuotantoalueen ja lajikkeen mukaan tai sultana- ja Moscatel-lajikkeiden osalta luokan mukaan; tätä satoa käytetään vertailukohtana,
- vähimmäislaatuvaatimuksia noudatettu.

d) viinikirvan torjumiseksi uudelleen istutuksiin myönnettävä tuki.

2. Paikalla tehtävä tarkastus kohdistuu kaikkiin tilan viljelylohkoihin, joille on istutettu tukea saavia lajikkeita ja kyseisiin lajikkeisiin liittyvien jalostajien kaikkiin toimiin, mukaan luettuina vietyihin määriin liittyvät toimet.

3. Jos tarkastettava lohko kuuluu useille omistajille, annettujen tietojen oikeellisuus tarkistetaan tietokannasta ja omistajien tukihakemuksista.

4. Tarkastusten tulokset ja sovellettavat seuraamukset merkitään tietokantaan.

9 artikla

1. Jos tarkastuksessa todetaan, että yksittäisten tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti antamat tiedot eivät pidä paikkaansa, sovelletaan seuraavia seuraamuksia:

- a) kun pinta-aloissa on poikkeamia, sovelletaan 4 kohdan säännöksiä
- b) kun käytettävissä, olevissa perusrakenteissa on huomattavia poikkeamia, yksittäiset tuottajat tai tuottajaorganisaatiot poistetaan tietokannasta kuluvan markkinointivuoden ajaksi; ne voidaan merkitä uudelleen tietokantaan aikaisintaan seuraavana markkinointivuonna, jos ne toimittavat todisteet asianmukaisten laitteiden ja/tai materiaalien asentamisesta.

2. Jos tarkastuksessa todetaan, että jalostajan 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti antamat tiedot eivät pidä paikkaansa tai jos samojen säännösten mukaisesti annettuja sitoumuksia ei noudateta, sovelletaan seuraavia seuraamuksia:

- a) kun käytettävissä olevissa perusrakenteissa on huomattavia poikkeamia, sakkosumma on kyseisenä markkinointivuonna jalostettuja määriä vastaava tuki; lisäksi jalostajat poistetaan tietokannasta kuluvan markkinointivuoden ajaksi; ne voidaan merkitä uudelleen tietokantaan aikaisintaan seuraavana markkinointivuonna, jos ne toimittavat todisteet asianmukaisten laitteiden asentamisesta;
- b) kun sitoumuksia ja erityisesti lopputuotteen laatuun liittyviä sitoumuksia, mukaan luettuna lajittelussa tehtävät poistot ja/tai yksityiskohtainen kirjanpito, ei noudateta, sakkosumma on kyseisenä markkinointivuonna jalostettuja määriä vastaavan tuen määrä.

3. Jos tarkastuksessa todetaan joko että sopimuksen tiedot eivät pidä paikkaansa tai että annettuja sitoumuksia ei ole noudatettu, sovelletaan seuraavia seuraamuksia:

- a) kun yksittäinen tuottaja tai tuottajaorganisaatio ei ole noudattanut erityisesti 5 artiklan 1 kohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitettua toimitusvelvoitetta, tukea ei makseta lainkaan, tai jos tuki on jo maksettu, se peritään takaisin komission asetuksen (ETY) N:o 3887/92 (1) 14 artiklan säännösten mukaisesti.
- b) kun jalostaja ei suostu ottamaan vastaan sopimuksen mukaisesti toimitettuja jalostamattomia kuivattuja viinirypäleitä, sakkosumma on kyseisiä pinta-aloja vastaavan tuen määrä.

4. Jos tukihakemusten tarkastuksissa todetaan sääntöjenvastaisuuksia, sovelletaan seuraavia seuraamuksia:

- a) Jos tosiasiallisesti määritetyn pinta-alan todetaan olevan suurempi kuin pinta-ala, jolle tukea haetaan, tuen määrä lasketaan tukihakemukseen merkityn pinta-alan mukaan.

Jos tarkastuksessa tosiasiallisesti määritetyn pinta-alan todetaan olevan pienempi kuin pinta-ala, jolle tukea haetaan, tuen määrä lasketaan tosiasiallisesti määritetyn pinta-alan perusteella, josta vähennetään — paitsi jos kyseessä on ylivoimainen este — todettu ylitys kaksinkertaisena silloin kun se on yli 3 prosenttia tai 0,2 hehtaaria ja korkeintaan 20 prosenttia määritetystä pinta-alasta. Tuottajaorganisaati-

oiden on maksettava takaisin perusteeton määrä, johon lisätään 3 kohdan a alakohdan mukaisesti laskettu korko.

Jos todettu ylitys on yli 20 prosenttia määritellystä pinta-alasta, hehtaaritukea ei myönnetä lainkaan, tai jos tuki on jo maksettu, se peritään takaisin asetuksen (ETY) N:o 3887/92 14 artiklan säännösten mukaisesti.

Jos kyseessä on kuitenkin tahallisesti tai tuottamuksellisesti tehty virheellinen ilmoitus

— kyseinen tuottaja tai tuottajaorganisaatio poistetaan tukijärjestelmästä kuluvan markkinointivuoden ajaksi,

ja

— jos kyseessä on tahallisesti tehty virheellinen ilmoitus, kyseinen tuottaja tai tuottajaorganisaatio poistetaan tukijärjestelmästä seuraavan markkinointivuoden ajaksi.

Edellä tarkoitettuja vähennyksiä ei sovelleta, jos yksittäinen tuottaja tai tuottajaorganisaatio todistaa pinta-alan määrityksen perustuvan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymiin tietoihin.

Tässä kohdassa ”määritetyllä pinta-alalla” tarkoitetaan pinta-alaa, jonka osalta noudatetaan kaikkia säädettyjä edellytyksiä.

- b) Jos todetaan, että vähimmäissatoa koskevaa velvoitetta ei ole noudatettu, yksittäinen tuottaja tai tuottajaorganisaatio ja tarvittaessa asianomainen jalostaja poistetaan tietokannasta kuluvan ja sitä seuraavan markkinointivuoden ajaksi.

- c) Jos saadun sadon — vaikka se olisikin vähimmäissatoa suurempi — todetaan olevan kansallisen viranomaisen kyseiselle maantieteelliselle alueelle arvioimaa keskitasoa alhaisempi, tarkastusta laajennetaan yksittäisen tuottajan tai tuottajaorganisaation tuoretuotemarkkinoille ja viinin valmistukseen myytyihin määriin. Jos tämä tarkistus ja viinitilan tarkistus osoittavat, että niiltä lohkoilta korjattuja määriä, joille tukea on haettu, ei ole kuivattu kokonaisuudessaan, tukea vähennetään suhteessa väärinkäytettyjen määrien prosenttiosuuteen. Tukea ei makseta lainkaan, jos väärinkäytetyt määrät ovat yli 30 prosenttia saaduista määristä. Jos kyseisillä lohkoilla tosiasiallisesti tuotetuista määristä ei ole todistetta, väärinkäytetyt määrät vastaavat tukihakemukseen merkittyjen määrien ja viranomaisten maantieteellisen alueen ja lajikkeen mukaan vahvistaman keskisadon soveltamisesta seuraavien määrien välistä erotusta.

5. Kaikissa tapauksissa, joissa tuki osoittautuu perusteettomasti maksetuksi, jäsenvaltioiden on perittävä takaisin kyseiset määrät asetuksen (ETY) N:o 3887/92 14 artiklan säännösten mukaisesti.

Kun todettu säännönvastaisuus koskee osaa tuottajan tai tuottajaorganisaation viljelyalasta tai tuotannosta taikka osaa jalostajan haltuun ottamasta ja/tai jalostamasta, tuotannosta, seuraamuksia on sovellettava suhteessa todettuun säännönvastaisuuteen. Sakkosumman on oltava vähintään kaksinkertainen suhteessa siihen tuen määrään, joka vastaa säännönvastaisuuteen liittyviä määriä.

(1) EYVL L 391, 31.12.1992, s. 36.

10 artikla

Jäljempänä mainittuja asetuksen (ETY) N:o 3887/92 säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen tarkastuksiin ja seuraamuksiin:

- 6 artiklan 3 kohdan viimeistä alakohtaa, jos alueella tai alueen osalla on todettu huomattavia sääntöjenvastaisuuksia,
- 6 artiklan 7 kohdan ensimmäistä alakohtaa viljelylohkojen pinta-alan määrittämiseksi,
- 8 artiklan 1 kohdan ensimmäistä alakohtaa, jos tietokantaan merkitsemishakemus ja/tai tukihakemus jätetään myöhässä,
- 11 artiklaa, joka koskee ylivoimaista estettä tai tapausta, jossa sovellettavia seuraamuksia ei ole määrätty,
- 12 artiklaa, joka koskee kertomusta, johon tarkastuskäynti merkitään,
- 13 artiklaa, joka koskee hakijan kieltäytymistä paikalla tehtävästä tarkastuksesta.
- 14 artiklaa, joka koskee perusteettomien maksujen takaisinmaksun yksityiskohtaisia sääntöjä,
- 15 artiklaa.

11 artikla

Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vuosittain

- a) ennen 1 päivää lokakuuta tietokannan ja sopimusten tietojen perusteella
- sen viinitarhan kokonaispinta-ala, jolle on istutettu tukikelpoisia lajikkeita, jaoteltuna lajikkeiden mukaan ja sultana- ja Moscatel-lajikkeiden osalta luokan mukaan,
 - kuivattujen viinirypäleiden tuotantoon tarkoitettu erikoistunut pinta-ala,
 - sopimusten alainen pinta-ala jaoteltuna lajikkeen mukaan sekä sopimusten lukumäärä; on eroteltava toisistaan yksittäisten tuottajien ja tuottajaorganisaatioiden kanssa tehdyt sopimukset,
 - kuivattujen viinirypäleiden satoarvio lajikkeittain,
 - tuottajaorganisaatioiden lukumäärä hyväksymistyyppin ja sen pinta-alan mukaan, jonka kyseiset organisaatiot kattavat; niiden varastointikapasiteetti,
 - jalostajien lukumäärä sekä varastointi- ja jalostuskapasiteetti;
- b) ennen 31 päivää tammikuuta
- i) tukihakemusten tietojen perusteella
- lajikkeen mukaan jaoteltu erikoistunut pinta-ala, jolle tuottajaorganisaatio tai yksittäinen tuottaja on hakenut tukea,
 - tuotettujen jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden määrät ja keskimääräinen hehtaarisato lajikkeittain tuottajaorganisaatioiden ja yksittäisten tuottajien osalta,

- niiden hehtaarien määrä, joille jäsenvaltioiden toimivaltaiset elimet ovat virallisesti myöntäneet vähimmäissadon vähennyksen 3 artiklan 2 kohdan neljännen luetelmakohdan mukaisesti. Nämä pinta-alat on jaoteltava kullakin tuotantoalueella vähimmäissadon vähennysprosentin ja vahingon lajin perusteella.

- ii) uudelleen istutusta koskevien tukihakemusten tietojen perusteella

- lajikkeen mukaan jaoteltuina pinta-alat, joille on myönnetty tukea uudelleen istutukseen tuottajaorganisaatioiden ja yksittäisten tuottajien osalta; on mainittava erikseen ensimmäisenä, toisena ja kolmantena uudelleenistutusvuonna suoritettavat maksut;

- c) ennen 1 päivää syyskuuta

- pinta-alat, joille on lopullisesti myönnetty tukea viljelyyn ja uudelleen istuttamiseen kuluvana markkinointivuonna,
- tarkastusten tulokset; mahdollisesti kohdatut vaikeudet on mainittava.

12 artikla

Jäsenvaltio voi sallia, että jalostajat, jotka ovat kiinnostuneita kuivattujen viinirypäleiden tuotannosta, johon kuuluu viinirypäleiden koneellinen kuivaaminen jalostuslaitoksessa, hankkivat tuoreita viinirypäleitä tukea saavilta tuottajilta ja tuottajaorganisaatioilta. Niiden on tässä tarkoituksessa jätettävä jäsenvaltiolle yksityiskohtainen ohjelma aiotuista tuoreiden viinirypäleiden ostoista ja suostuttava erityisiin tarkastuksiin, joita jäsenvaltion on suoritettava väärinkäytösten estämiseksi.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tällaisista hakemuksista ja toteutetuista erityisistä valvontasäännöksistä.

13 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatava 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu tietokanta luoduksi ennen markkinointivuoden 2002/2003 alkua. Markkinointivuosina 1999/2000, 2000/2001 ja 2001/2002 tietokantaan merkitsemistä koskeva velvoite korvataan velvoitteella esittää 4 artiklan 2 kohdan mukainen tietokantaan merkitsemistä koskeva hakemus 1 päivään syyskuuta 1999 mennessä; pinta-alaa ja viljelylohkojen tunnistamista koskevat viittaukset on tehtävä maarekisterinumeroilla tai muilla valvonnasta vastaavan toimielimen vastaavaksi tunnustamilla merkinnöillä.

2. Markkinointivuosina 1999/2000—2001/2002 sovelletaan seuraavia siirtymätoimenpiteitä:

- a) jäsenvaltiot voivat päättää, että ennen tämän asetuksen voimaantuloa olemassa olevat tuottajien muodostamat yhteisöt hoitavat markkinointivuoden 1999/2000 osalta jäsentensä puolesta kuivattujen viinirypäleiden viljelyyn myönnettävän tuen kaiken hallinnon, jos ne esittävät asetuksen (EY) N:o 2200/96 14 artiklan mukaisen esihyväksymishakemuksen 15 päivään syyskuuta 1999 mennessä.

- b) edellä 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tietokantaa merkitsemistä koskevat hakemukset voidaan hyväksyä, jos hakijat eli yksittäiset tuottajat, tuottajaorganisaatiot ja jalostajat sitoutuvat täyttämään tähän tietokantaan merkitsemistä koskevat edellytykset ja erityisesti kuivaamista, varastointia ja jalostusta koskevat edellytykset markkinointivuoden 2001/2002 alkuun mennessä.
- c) edellä 5 artiklassa tarkoitettua sopimusta allekirjoitetaan sellaisten tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden, mukaan lukien a kohdassa tarkoitettujen, ja jalostajien välillä, jotka ovat esittäneet tietokantaan merkitsemishakemuksen ennen sopimusten tekemistä; markkinointivuotta 1999/2000 koskevat sopimukset on tehtävä viimeistään 15 päivänä lokakuuta 1999 ja markkinointivuotta 2000/2001 koskevat sopimukset viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000.
- d) velvoitetta toimittaa ja varastoida jalostamattomat kuivatut viinirypäleet pinottavissa muovilaatikoissa sovelletaan täysimääräisesti markkinointivuodesta 2002/2003 alkaen.
- Niiden yksittäisten tuottajien, tuottajaorganisaatioiden ja jalostajien osalta, joihin on sovellettu neuvoston asetuksessa (EY) N:o 399/94⁽¹⁾ tarkoitettuja toimenpiteitä, tätä velvoitetta sovelletaan kuitenkin
- vähintään 25 prosentin osuuteen markkinointivuonna 1999/2000 toimitettavista ja varastoitavista määristä,
 - vähintään 50 prosentin osuuteen markkinointivuonna 2000/2001 toimitettavista ja varastoitavista määristä.

- 100 prosentin osuuteen seuraavina markkinointivuosina toimitettavista ja varastoitavista määristä.
- e) edellä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimitusten määrääjäksi vahvistetaan markkinointivuoden 1999/2000 osalta 31 päivä joulukuuta 1999. Markkinointivuoden 2001/2002 alkuun asti jalostajat voivat uskoa niiden määrien varastoinnin, joita ne eivät itse pysty varastoimaan, yksittäisille tuottajille tai tuottajaorganisaatioille.
- f) edellä 9 artiklan 4 kohdan a alakohdassa olevan toisen alakohdan ja c alakohdan säännöksiä sovelletaan markkinointivuodesta 2002/2003.

14 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi tämän asetuksen soveltamiseksi toteutettujen kansallisten säännösten kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta.

15 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 2911/90 ja (ETY) N:o 2347/84 markkinointivuodesta 1999/2000.

16 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 1999/2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 54, 25.2.1994, s. 3.

LIITE I

Asetuksen 3 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetut

VÄHIMMÄISVAATIMUKSET

1. Jalostamattomien sultanalajikkeen kuivattujen viinirypäleiden on oltava peräisin *Vitis Vinifera* L. -lajin (viljellystä) Apyrena-lajikkeesta.

Jalostamattomien kuivattujen korinttien on oltava peräisin *Vitis Vinifera* L. -lajin (viljellystä) mustasta korinttilajikkeesta.

Jalostamattomien Moscatel-lajikkeen kuivattujen viinirypäleiden on oltava peräisin *Vitis Vinifera* L. -lajin (viljellystä) Moscatel-lajikkeesta.

2. Kuivattujen viinirypäleiden on oltava voimassa olevien sääntöjen mukaiset erityisesti kasvinsuojeluaineiden jäämien osalta; kuivatus on suoritettava ilman suoraa maakosketusta ja asianmukaisesti eläimiltä suojattuna. Tuoreet viinirypäleet on esipuhdistettava, tarvittaessa seulomalla erityisesti viiniköynnöksen varrenkappaleiden poistamiseksi.

3. Jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- 1) niiden on oltava kuivia, Moscatel-lajikkeen kuivattujen viinirypäleiden kosteuspitoisuus saa olla korkeintaan 31 prosenttia ja muiden lajikkeiden korkeintaan 14 prosenttia;
- 2) niiden on oltava terveitä, eheitä, hyvin muodostuneita, riittävän kehittyneitä ja väriltään lähes tasaisia;
- 3) niiden hedelmälihan on oltava käytännössä elastinen ja joustava, jolloin kuivatut viinirypäleet eivät kovetu tai kiteydy;
- 4) niiden on oltava vailla varsien tai väärinkäsittelyn aiheuttamia vioittumia;
- 5) niiden on oltava lähes vailla hometta, mätää, käymistä tai muita vikoja tai muutoksia, jotka myös passiivisesti huonontavat tuotteen laatua tai tarjontamuotoa;
- 6) niiden on oltava lähes vailla kuolleita tai eläviä hyönteisiä tai punkkeja riippumatta niiden kehitysasteesta;
- 7) niiden on oltava vailla kiviä, näkyvää soraa, metallinpaloja tai muita kivennäisepäpuhtauksia tai vieraita aineita;
- 8) niiden on oltava vailla ihmiselle myrkyllisten käsittelyaineiden näkyviä tai näkymättömiä jäämiä;
- 9) niiden on oltava lähes vailla viiniköynnöksen varsia tai muita viiniköynnöksestä peräisin olevia kasvinosia;
- 10) niiden on oltava vailla vierasta hajua ja makua;
- 11) niiden on oltava vailla minkäänlaisia tahmaisia aineita;
- 12) niiden on irrottava helposti kuljetukseen ja varastointiin käytettävästä astiasta;
- 13) ne on kuljetettava ja varastoitava pinottavissa muovilaatikoissa, jotka on pestävä ennen jokaista käyttökertaa;
- 14) niiden on oltava kooltaan yhdenmukaisia seuraavasti:
 - jalostamattomat kuivatut korintit: koon on oltava 4—10 millimetriä ja sultanalajikkeen viinirypäleet: koon on oltava 4—11 millimetriä,
 - jalostamattomat Moscatel lajikkeen kuivatut viinirypäleet: koko korkeintaan 130 rypälettä 100 grammassa.

4. Seuraavat poikkeamat sallitaan:

- 1) Laatu-poikkeamat

Virhe	Poikkeama (% painosta)
Väriltään epätasaiset jalostamattomat kuivatut viinirypäleet	12
Liian raa'at tai kehittymättömät jalostamattomat kuivatut viinirypäleet	4
Homeiset, mädät tai käyneet jalostamattomat kuivatut viinirypäleet	4
Vahingoittuneet, vioittuneet tai haljenneet jalostamattomat kuivatut viinirypäleet	4
Kiteytyntä sokeria sisältävät jalostamattomat kuivatut viinirypäleet	10
Jalostamattomat kuivatut viinirypäleet, joissa on hyönteisten, punkkien tai muiden loiseläinten aiheuttamia vaurioita	2
Jalostamattomat kuivatut viinirypäleet, joissa on kasveista peräisin olevia näkyviä vieraita aineita	1

2) Kokopoikkeamat

- jalostamattomat kuivatut korintit ja sultanalajikkeen viinirypäleet:
 - enintään 6 prosenttia painosta yli 10 millimetriä, halkaisijaltaan olevia korintteja ja yli 11 millimetriä halkaisijaltaan olevia sultanalajikkeen viinirypäleitä
 - enintään 2 prosenttia painosta alle 4 millimetriä halkaisijaltaan olevia rypäleitä. Egialiassa, Korintissa ja Joonianmeren saarilla tuotettujen jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden kohdalla tämä poikkeama on 4 prosenttia.
 - jalostamattomat Moscatel-lajikkeen kuivatut viinirypäleet: 10 prosenttia erän rypäleistä ei vastaa rajoja.
-

LIITE II

Asetuksen 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettut

KUIVATTUJEN VIINIRYPÄLEIDEN VÄHIMMÄISOMINAISUUDET**1. Määritelmä**

Kuivattujen viinirypäleiden on oltava peräisin *Vitis Vinifera* L. -lajiin kuuluvista sultana tai Moscatel-lajikkeiden viinirypäleistä tai korinteista.

2. Vähimmäisominaisuudet

2.1 Kuivattujen viinirypäleiden on oltava

- eheitä,
- terveitä; tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet kulutukseen kelpaamattomiksi, ei sallita,
- vailla eläviä hyönteisiä tai punkkeja niiden kehitysvaiheesta riippumatta,
- vailla epätavallista pintakosteutta,
- vailla vierasta hajua ja makua (lievää rikkidioksidin hajua ja lievää öljyn hajua ja makua ei pidetä vieraina) ja sallitut poikkeamat huomioon ottaen
- puhtaita, lähes vailla näkyviä vieraita aineita,
- vailla hyönteisten, punkkien tai muiden loisten aiheuttamia näkyviä vioittumia,
- vailla hometta,
- vailla vihreitä ja/tai riittämättömästi kehittyneitä rypäleitä,
- vailla varren kappaleita,
- kannattomia, paitsi kun on kyse Moscatel-lajikkeen viinirypäleistä
- vailla vioittuneita viinirypäleitä (tavanomaisia, normaalista siementen poistamisesta aiheutuvia mekaanisia vaurioita ei pidetä vioittumina kuivatuissa viinirypäleissä, joista on poistettu siemenet),
- vailla näkyviä sokerikiteitä,
- vailla vieraita kasviperäisiä aineksia.

2.2 Kuivatuilla viinirypäleillä on lisäksi oltava seuraavat ominaisuudet:

- niiden on oltava lajikeominaisuuksiltaan samanlaisia,
- niiden on oltava maultaan, rakenteeltaan ja väritään tyyppillisiä ja selvästi hyviä,
- niiden on oltava peräisin selvästi kypsistä viinirypäleistä,
- niiden on oltava seulottuja tai kokolajiteltuja,
- niissä saa olla sallittuja poikkeamia koskevissa säännöksissä mainittujen poikkeamien rajoissa olevia vikoja, jos niiden ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen ja pakkauksen ulkoasuun liittyvät olennaiset ominaispiirteet säilyvät muuttumattomina.

2.3 Kuivattujen viinirypäleiden kunnon on oltava sellainen, että ne

- kestävät kuljetuksen ja käsittelyn, ja
- saapuvat tyydyttävässä kunnossa määräpaikkaan.

3. Vesipitoisuus

Kuivattujen viinirypäleiden vesipitoisuuden on oltava vähintään 13 prosenttia ja Malaga Muscatel -tyyppisten enintään 31 prosenttia, siemenellisten lajikkeiden enintään 23 prosenttia ja siemenettömien lajikkeiden ja korinttien enintään 18 prosenttia.

4. Sallittuja poikkeamia koskevat säännökset

Seuraavat laatu-poikkeamat sallitaan jokaisessa pakkauksessa tuotteille, jotka eivät ole kyseisen laatuluokan vaatimusten mukaisia:

SIEMENETTÖMÄT

Sallitut virheet	Viallisten hedelmien sallittu määrä	
	% painosta	Lukumäärä
Varren osia (kilogrammassa)	—	2,00
Kantoja (%)	—	5,00
Vihreitä ja/tai riittämättömästi kehittyneitä viinirypäleitä	4,00	
Siemenellisten viinirypäleiden prosentuaalinen määrä siemenettömien lajikkeiden erissä		1,00
Homeisia viinirypäleitä	4,00	—
Hyönteisten vioittamia viinirypäleitä	1,00	—
Vioittuneita viinirypäleitä	5,00	—
Kiteytyneitä viinirypäleitä	15,00	—
Vieraita kasvipärsäisiä aineita	0,03	—
Kivennäisepäpuhtauksia	0,01	—

SIEMENELLISET

Sallitut virheet	Viallisten hedelmien sallittu määrä	
	% painosta	Lukumäärä
Varren osia (kilogrammassa)	—	2,00
Kantoja (%)	—	5,00
Vihreitä ja/tai riittämättömästi kehittyneitä viinirypäleitä	2,00	—
Homeisia viinirypäleitä	4,00	—
Hyönteisten vioittamia viinirypäleitä	1,00	—
Vioittuneita viinirypäleitä	5,00	—
Kiteytyneitä viinirypäleitä	15,00	—
Vieraita kasvipärsäisiä aineita	0,03	—
Kivennäisepäpuhtauksia	0,01	—

KORINTIT

Sallitut virheet	Viallisten hedelmien sallittu määrä	
	% painosta	Lukumäärä
Varren osia (kilogrammassa)	—	1,00
Kantoja (%)	—	3,00
Vihreitä ja/tai riittämättömästi kehittyneitä viinirypäleitä	1,50	—
Homeisia viinirypäleitä	4,00	—
Hyönteisten vioittamia viinirypäleitä	1,00	—
Vioittuneita viinirypäleitä	3,00	—
Kiteytyneitä viinirypäleitä	15,00	—
Vieraita kasvipärsäisiä aineita	0,03	—
Kivennäisepäpuhtauksia	0,01	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1622/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden varastointijärjestelmän osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2199/97 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklalla otetaan käyttöön markkinointivuoden kahta viimeistä kuukautta koskeva jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden varastointijärjestelmä, johon kuuluvat varastointielinten hyväksyntäjärjestelmä ja varastointielimille annettavan varastointituen ja taloudellisten korvausten maksujärjestelmä; on syytä vahvistaa edellytykset, jotka varastointielinten on täytettävä tullakseen hyväksytyiksi, erityisesti kun on kyse varastoidun tuotteen moitteettoman säilytyksen takavien keinojen täytäntöönpanosta,
- 2) on syytä vahvistaa varastoitavaksi tarjotun tuotteen laatua ja esittämismuotoa koskevat vaatimukset sen varmistamiseksi, että kyseinen toimi tehdään mahdollisimman hyvissä olosuhteissa ja sen estämiseksi, että tuotteiden varastointi olisi mielekkäämpi vaihtoehto kuin tuotteiden markkinointi; on syytä ottaa käyttöön nämä uudet vaatimukset siirtymäkauden ajaksi, jotta tuotanto voisi mukautua niihin asteittain; siirtymäkauden keston on heijastettava kunkin alan erityispiirteitä,
- 3) ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 2201/96 7 artiklassa tarkoitettuun kuivattujen viinirypäleiden viljelyyn myönnettävän tuen ja kyseisen asetuksen 2 artiklassa tarkoitettuun kuivattujen viikunoiden tuotantoon myönnettävän tuen maksamiseen sovellettavat yksityiskohdaiset säännöt on syytä rajoittaa varastointijärjestelmän soveltaminen koskemaan ainoastaan tuottajajärjestöjä sekä jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden osalta myös jalostajia, koska tuottajajärjestöt ja jalostajat varmistavat tällaisten jalostamattomien tuotteiden markkinoinnin ja/tai varastoinnin,
- 4) On syytä täsmentää varastointielinten hallussaan pitämien tuotteiden myyntiin asettamista koskevat menettelyt ja tuotteiden määräraikka siten, että yhteisön rahoit-

tusedut säilyvät ja vastuu markkinoille saattamisen teknisistä järjestelyistä pysyy jäsenvaltioilla,

- 5) on syytä vahvistaa, kuinka usein varastointitukihakemuksia ja taloudellista korvausta koskevia hakemuksia voidaan jättää; kuukausittain jätettävillä hakemuksilla on otettu huomioon varastointielinten edut ilman, että järjestelmän hallinnosta tulisi liian raskas,
- 6) tämän asetuksen säännöksillä korvataan varastointielinten jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden ostamisesta, myymisestä ja varastoimisesta 12 päivänä maaliskuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 626/85 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1437/97 ⁽⁴⁾, ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden ja kuivattujen viinirypäleiden varastointituesta ja taloudellisesta korvauksesta 12 päivänä maaliskuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 627/85 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1922/95 ⁽⁶⁾, säännökset mukauttaen niitä lain-säädännön kehitykseen ja saatuun kokemukseen; lisäksi näillä säännöksillä mitätöidään varastointielinten hallussaan pitämien kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden tarjouskilpailumyyntiä tai ennakoita vahvistettujen hintojen mukaista myyntiä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 16 päivänä marraskuuta 1981 annetun asetuksen (ETY) N:o 3263/81 ⁽⁷⁾, kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden taloudellisen korvauksen määrittämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tietyinä markkinointivuonna 14 päivänä toukokuuta 1984 annetun asetuksen (ETY) N:o 1325/84 ⁽⁸⁾, varastointielinten jalostamattomien kuivattujen viikunoiden myynnistä alkoholin valmistukseen 21 päivänä kesäkuuta 1985 annetun asetuksen (ETY) N:o 1707/85 ⁽⁹⁾, erityiskäyttöön tarkoitettujen jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden myymisestä tarjouskilpailulla 15 päivänä marraskuuta 1988 annetun asetuksen (ETY) N:o 3205/85 ⁽¹⁰⁾, varastointielinten jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden myynnistä tiettyjen mausteiden valmistukseen 4 päivänä maaliskuuta 1986 annetun asetuksen (ETY) N:o 682/86 ⁽¹¹⁾, varastointielinten jalostamattomien kuivattujen korinttien myynnistä rusinatahnun valmistukseen annetun asetuksen (ETY) N:o 3937/88 ⁽¹²⁾ ja varastointielinten jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden myynnistä alkoholin valmistukseen 10 päivänä huhtikuuta 1989 annetun asetuksen (ETY) N:o 913/89 ⁽¹³⁾ säännökset; näin ollen edellä mainitut asetukset olisi kumottava, ja

⁽³⁾ EYVL L 72, 13.3.1985, s. 7.⁽⁴⁾ EYVL L 196, 24.7.1997, s. 62.⁽⁵⁾ EYVL L 72, 13.3.1985, s. 17.⁽⁶⁾ EYVL L 185, 4.8.1995, s. 19.⁽⁷⁾ EYVL L 329, 17.11.1981, s. 8.⁽⁸⁾ EYVL L 129, 15.5.1984, s. 13.⁽⁹⁾ EYVL L 163, 22.6.1985, s. 38.⁽¹⁰⁾ EYVL L 303, 16.11.1985, s. 6.⁽¹¹⁾ EYVL L 62, 5.3.1986, s. 8.⁽¹²⁾ EYVL L 348, 17.12.1988, s. 29.⁽¹³⁾ EYVL L 97, 11.4.1989, s. 5.⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EYVL L 303, 6.11.1997, s. 1.

7) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

- 180 hedelmää/kg markkinointivuoden 2001/2002 loppuun saakka ja
- vähintään 150 hedelmää/kg tämän jälkeisinä markkinointivuosina.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

3 artikla

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on hyväksyttävä varastointielimet, jotka tätä ovat pyytäneet ja:

- a) joilla on asianmukaiset varastointitilat; jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden osalta näiden tilojen on vastattava vähintään komission asetuksen (EY) N:o 1621/1999 (1) 4 artiklan 2 kohdan a alakohdan viidennen luettelamakohdan ja b kohdan ensimmäisen luettelamakohdan vaatimuksia, jotta ne voidaan kirjata asetuksen (EY) N:o 2201/96 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon;
- b) joilla on tekniset ja inhimilliset voimavarat asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan mukaisesti ostettujen tuotteiden hallinnan varmistamiseksi;
- c) jotka sitoutuvat kirjallisesti noudattamaan yhteisön säännöksiä ja kansallisia säännöksiä varastointitoiminnassaan. Sitoumus koskee erityisesti velvoitetta varastoida ostetut tuotteet erillään eri tiloissa sekä pitää kyseisistä tuotteista erillistä kirjanpitoa.

2 artikla

1. Varastointielinten on asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti ostettava:

- niille kunkin vuoden 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän elokuuta välisenä aikana tarjotut jalostamattomat kuivatut viinirypäleet mainitun asetuksen 9 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen määrien rajoissa,
- niille kunkin vuoden 1 päivän kesäkuuta ja 31 päivän heinäkuuta välisenä aikana tarjotut jalostamattomat kuivatut viikunat,

jotka on tuotettu kuluvan markkinointivuoden aikana.

2. Tuotteet toimitetaan varastointielimille pinottavissa muovilaatikoissa; ne voidaan kuitenkin toimittaa väliaikaisesti sopivissa astioissa markkinointivuoden 2001/2002 loppuun saakka, kun on kyse jalostamattomista kuivatuista viinirypäleistä, ja markkinointivuoden 2003/2004 loppuun saakka, kun on kyse jalostamattomista kuivatuista viikunoista.

Toimitettujen tuotteiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden on oltava asetuksen (EY) N:o 1621/1999 liitteessä vahvistettujen vähimmäislaatuvaatimusten mukaisia,
- jalostamattomien kuivattujen viikunoiden on oltava komission asetuksen (EY) N:o 1573/1999 (2) liitteessä vahvistettujen vähimmäislaatuvaatimusten mukaisia (viikunoiden ominaisuudet) ja niiden kokoluokan on oltava vähintään:

1. Kaikista varastointielimen suorittamista ostoista on tehtävä sopimus varastointielimen ja myyjän kesken. Myyjiä voivat olla joko jalostajat taikka asetuksen (EY) N:o 2200/96 mukaisesti hyväksytyt tai esihyväksytyt tuottajaorganisaatiot.

Jalostamattomien kuivattujen viikunoiden myyjiä voivat väliaikaisesti olla markkinointivuoden 2001/2002 loppuun asti:

- tuottajaorganisaatioihin kuulumattomat tuottajat,
- asetuksen (EY) N:o 1621/1999 13 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden tuottajien liitot markkinointivuonna 1999/2000.

Sopimus laaditaan viimeistään kaksi viikkoa ennen toimituspäivää, ja siinä on oltava erityisesti seuraavat tiedot:

- a) sopimuspuolten nimet ja osoitteet,
- b) arvio toimitettavien jalostamattomien kuivattujen tuotteiden määrästä,
- c) osoite, johon tuotteet toimitetaan,
- d) toimituspäivä.

Varastointielimen on toimitettava viipymättä jäljennös sopimuksesta kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Sen on säilytettävä todiste lähetyksestä.

2. Varastointielimen on otettava tuote haltuunsa ennen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräajan päättymistä. Jos myyjä ja varastointielin eivät pääse yhteisymmärrykseen tuotteen painosta tai laadusta, tuotteet punnitaan uudelleen ja niistä otetaan ylimääräinen näyte kansallisen toimivaltaisen viranomaisen edustajan läsnäollessa. Jos tuote ei täytä 2 artiklan 2 kohdan laatuvaatimuksia, sopimus mitätöidään viollisten määrien osalta; myyjän on suoritettava varastointielimelle korvaus kansallisten säännösten mukaisesti.

3. Jos varastointielin on samalla myyjä, 1 kohdassa tarkoitettua sopimusta pidetään tehtynä, kun asiakirja, josta käy ilmi mainitun kohdan b, c ja d alakohdassa tarkoitettujen tietojen, toimitetaan kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään kaksi viikkoa ennen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen määräaikaisten päättymistä. Kyseisten tuotteiden haltuunoton, johon sisältyy niiden punnitus ja laaduntarkastus, on tapahduttava kansallisen toimivaltaisen viranomaisen edustajan läsnäollessa.

4 artikla

1. Varastointielinten hallussaan pitämät tuotteet asettaa myyntiin hyväksynnän antanut toimivaltainen viranomainen. Myynti tapahtuu tarjouskilpailulla tai pysyvällä tarjouskilpailulla tarvittaessa ennalta vahvistetulla vähimmäishinnalla seuraavasti:

(1) Katso tämän virallisen lehden s. 21.

(2) EYVL L 187, 20.7.1999, s. 27.

- a) jalostamattomat kuivatut viikunat myydään erityiseen teolliseen käyttötarkoitukseen, joka on mainittava tarjouskilpailuilmoituksessa;
- b) jalostamattomat kuivatut viinirypäleet myydään rusinoiden valmistukseen niiden ostamista seuraavan helmikuun loppuun ja tämän jälkeen erityiseen teolliseen käyttötarkoitukseen, joka on mainittava tarjouskilpailuilmoituksessa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja erityisiä teollisia käyttötarkoituksia ovat CN koodiin 2309 kuuluvien rehujen valmistaminen, CN-koodiin 2101 30 kuuluvien paahdettujen kahvin-korvikkeiden valmistaminen sekä CN-koodiin 2208 kuuluvan alkoholin valmistaminen. Jäsenvaltiot voivat sallia muita teollisia käyttötarkoituksia toimitettuaan ensin komissiolle kyseisten uusien käyttötarkoitusten taloudelliset perusteet sekä niiden valvontaa koskevat säännökset.

5 artikla

1. Toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava komissiolle 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ajanjaksojen päättymistä seuraavan 10 päivän kuluessa ja jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden helmikuun lopussa myymättä jääneiden määrien osalta ennen 10 päivää maaliskuuta:

- tiedot haltuunotetuista tai myymättä jääneistä jalostamattomien kuivattujen tuotteiden määristä ja tuotteen haltuunottaneesta varastointielimestä,
- mahdollisia myyntikanavia koskeva arviointi, jossa otetaan huomioon markkinoiden tasapainon säilyttämisen tarve, sekä valittua myyntikanavaa tai valittuja myyntikanavia koskeva ehdotus, myyntiaikataulu, jos myynti tapahtuu pysyvällä tarjouskilpailulla, sekä tarvittaessa vähimmäishinnan ennalta vahvistaminen tarjouskilpailua varten,
- jäljennös tarjouskilpailuilmoituksesta tai pysyvää tarjouskilpailua koskevasta ilmoituksesta,
- jäljennös tämän asetuksen mukaisia tarjouskilpailumenettelyjä koskevista kansallisista säännöksistä. Kyseiset säännökset koskevat erityisesti
 - i) keinoja, joilla varmistetaan tarjouskilpailuilmoitusten julkisuus;
 - ii) tarjouksen tekijöiltä edellytetyt sitoumuksia;
 - iii) asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 7 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen tarjouskilpailuvakauden ja saman artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen erityisen vakuuden määriä;
 - iv) tarjousten käsittelyä ja hyväksyttävien tarjousten valintaa koskevia menettelyjä;
 - v) vakuuksien pidätystä tai vapauttamista koskevia ehtoja;
 - vi) tuotteiden haltuunottoa sekä ostohinnan maksamista koskevia menettelyjä;
 - vii) erityisen teollisen käyttötarkoituksen valvontaa koskevia menettelyjä.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava viipymättä komissiolle sekä asianomaiselle varastointielimelle tarjouskilpailun tai osittaisen tarjouskilpailun tuloksista.

Toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava komissiolle 10 päivän kuluessa markkinointivuoden päättymisestä kertomus varastojen myynnin ajankohtana vallinneista markkinaolosuhteista, mahdollisesti ilmenneistä ongelmista, myymättä jääneistä

määristä sekä jäljellä olevien määrien myyntiä koskevista menettelyistä.

6 artikla

1. Varastointielinten on pidettävä yksityiskohtaista kirjanpitoa varastoon saapuneiden ja sieltä poistuneiden tuotteiden liikkeistä.

2. Haltuunottoa seuraavan helmikuun lopussa varastoissa olevat jalostamattomat kuivatut viinirypäleet on varastoitava ja käsiteltävä siten, että niiden alkuperäiset laatu- ja hygieniaoimaisuudet säilyvät.

3. Jalostamattomat kuivatut viikunat on varastoitava ja käsiteltävä heti niiden saavuttua varastoon ja jalostamattomat kuivatut viinirypäleet niiden haltuunottoa seuraavan 1 päivän maaliskuuta jälkeen erityiseen teolliseen käyttötarkoitukseen tarkoitettuina tuotteina.

4. Jäsenvaltioiden on määritettävä tuotteille varastoinnin aikana suoritettavat käsittelyt.

7 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu varastointituki vahvistetaan varastointipäivää kohden. Varastoonsaapumis- ja varastostapoistamispäivät luetaan mukaan varastointiaikaan.

2. Yhden markkinointivuoden aikana tuotetuille jalostamattomille kuivatuille viinirypäleille vahvistetaan kaksi tukitasoa. Ensimmäistä tasoa sovelletaan tuotteiden ostoa seuraavan helmikuun loppuun asti varastoituihin tuotteisiin. Toista tasoa sovelletaan tämän päivämäärän jälkeen varastoissa oleviin tuotteisiin asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 4 kohdassa vahvistetun enimmäisvarastointiajan rajoissa. Toista tasoa vahvistettaessa otetaan huomioon 1 päivän maaliskuuta jälkeen tapahtuvalle varastoinnille asetettavat lievemmat vaatimukset tämän asetuksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

8 artikla

1. Varastointielimen on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle varastointitukea koskevat hakemukset edeltävän kuukauden osalta viimeistään kunkin kuukauden viidentenä päivänä.

2. Hakemuksissa on mainittava erityisesti:

- määrät, joille tukea haetaan sekä varastointipäivien lukumäärä
- varaston määrä sen kuukauden ensimmäisenä ja viimeisenä päivänä, jolle varastointitukea haetaan, mahdollisia luonnollisista syistä johtuvia hävikkejä lukuun ottamatta.

9 artikla

1. Varastointielimen on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua rahallista korvausta koskevat hakemukset edellisen kuukauden aikana myytyjen määrien osalta viimeistään kunkin kuukauden viidentenä päivänä samanaikaisesti 8 artiklassa tarkoitettua varastointitukea koskevien hakemusten kanssa.

2. Hakemuksissa on mainittava erityisesti kyseisen kuukauden aikana myydyt määrät myyntihinnan mukaan eriteltyinä. Tietyn markkinointivuoden aikana haltuunotettujen määrien viimeistä myyntiä koskevissa hakemuksissa otetaan huomioon luonnollisista syistä aiheutuneet hävikit. Hävikit rinnastetaan myydyiksi määräksi 0,5 prosentin rajoissa kuukauden keskimääräisestä varastosta.

3. Korvaus lasketaan asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti.

10 artikla

1. Varastointielimen hyväksynnän antaneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on suoritettava paikalla tarkastuksia seuraavasti:

- a) jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden osalta on tarkastettava niiden haltuunottoa seuraavan vuoden helmikuun loppuun asti ulottuvalla jaksolla vähintään yhden kerran kutakin varastointielintä kohden vähintään 20 prosenttia varastoon saapuneista määristä sen varmistamiseksi, että varastokirjanpito, varastointiolosuhteet sekä varastoidun tuotteen laatu ovat asianmukaisia;
- b) jalostamattomien kuivattujen viikunoiden osalta on varmistettava haltuunoton yhteydessä suoritettavien järjestelmällisten tarkastuksien, että tuotteet täyttävät vähimmäislaatuvaatimukset;

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

c) varastoiduista määristä vähintään 10 prosentin osalta on varmistettava, että varastointitukea ja rahallista korvausta koskevissa hakemuksissa annetut tiedot ovat todenperäiset.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on peruttava hyväksyntä, jos sen myöntämistä koskevat edellytykset eivät enää täyty; kyseisenä markkinointivuonna ei makseta varastointitukea eikä rahallista korvausta, ja jo maksetut määrät on palautettava lisättyinä kyseisten määrien maksamisen ja palauttamisen väliseltä ajalta kertyneellä korolla.

Sovellettava korko on Euroopan yhteisöjen virallisen lehden C-sarjassa julkaistu Euroopan rahapoliittisen instituutin euroina toteuttamissaan toimissa soveltama korko, joka on voimassa perusteettoman maksun suorittamisajankohtana ja jota korotetaan kolmella prosenttiyksiköllä.

11 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 3263/81, (ETY) N:o 1325/84, (ETY) N:o 626/85, (ETY) N:o 627/85, (ETY) N:o 1707/85, (ETY) N:o 3205/85, (ETY) N:o 682/86, (ETY) N:o 3937/88 ja (ETY) N:o 913/89.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan markkinointivuodesta 1999/2000.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1623/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,****yhteisöön tuotavien banaanien määrien vahvistamisesta tariffikiintiöiden ja perinteisten AKT-banaanien määrien osana vuoden 1999 neljänneksi vuosineljännekeksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutetuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan, sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän osalta 28 päivänä lokakuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2362/98 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 756/1999 ⁽⁴⁾, 14 artiklan 1 kohdassa säädetään mahdollisuudesta vahvistaa tuontitodistusten antamista varten kolmeksi ensimmäiseksi vuosineljännekeksi ohjeellinen määrä, joka ilmaistaan yhtenäisenä prosenttimääränä käytettävissä olevista määristä kunkin asetuksen liitteessä I mainitun alkuperän osalta,
- 2) vuoden 1999 neljännelle vuosineljännekselle olisi määritettävä asetuksen (EY) N:o 2362/98 liitteessä I mainittujen maiden tai maaryhmien käytettävissä olevat tuontimäärät, ottaen huomioon kolmen ensimmäisen vuosineljänneksen aikana annetut tuontitodistukset ja asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 artiklassa säädetty tariffikiintiöiden määrät sekä perinteisten AKT-banaanien määrät,
- 3) tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan viipymättä ennen kuin vuoden 1999 neljäntä vuosineljännekeksi koskevien todistushakemusten jättämisaika alkaa,
- 4) tämän asetuksen säännökset annetaan markkinoiden hankinnan jatkuvuuden takaamiseksi vuoden 1999 neljännen vuosineljänneksen aikana sekä toimittaja-

maiden kanssa käytävän kaupan jatkamiseksi, mutta ne eivät rajoita mahdollisesti myöhemmin toteutettavia toimenpiteitä erityisesti niiden kansainvälisten sitoumusten noudattamiseksi, jotka yhteisö on Maailman kauppajärjestön (WTO) yhteydessä antanut, eivätkä toimijat voi perustaa oikeutettuja vaatimuksia näihin säännöksiin tuontijärjestelyn jatkamiseksi, ja

- 5) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat banaanin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vuoden 1999 neljäntenä vuosineljänneksenä käytettävissä olevat tuontimäärät banaanien tuonnin tariffikiintiöiden järjestelmän ja asetuksen (EY) N:o 2362/98 liitteessä I mainituista alkuperäisistä tuotujen perinteisten AKT-banaanien määrien osana vahvistetaan liitteessä I.

2. Toimijan tuontitodistushakemus vuoden 1999 neljännelle vuosineljännekselle ei voi koskea suurempaa määrää kuin toimijalle asetuksen (EY) N:o 2362/98 6 artiklan 4 kohdan ja 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti myönnetyn määrän ja kolmelle ensimmäiselle vuosineljännekselle annettujen tuontitodistusten mukaisen yhteismäärän erotus. Tuontitodistushakemukseen liitetään jäljennökset toimijalle kolmen ensimmäisen vuosineljänneksen aikana annetuista tuontitodistuksista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 293, 31.10.1998, s. 32.

⁽⁴⁾ EYVL L 98, 13.4.1999, s. 10.

LIITE

Asetuksen (EY) N:o 2362/98 liitteessä I mainittujen alkuperien käytettävissä olevat banaanimäärät vuoden 1999 neljännelle vuosineljännekselle

(tonneissa, nettopaino)

Alkuperä	Määrät
Ecuador	99 437,159
Costa Rica	104 472,066
Kolumbia	91 587,810
Panama	69 840,415
Muut	47 033,730
Perinteiset AKT-banaanit	341 830,050

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 1624/1999,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,
yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta annetun asetuksen (ETY)
N:o 1201/89 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan N:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

1) yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/98 ⁽⁶⁾, 1 artiklassa säädetään yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi; maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevasta yksityiskohtaisista säännöistä maatalousalalla 22 päivänä joulukuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2808/98 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1410/1999 ⁽⁸⁾, säädetään dollarin ja euron välisen päivittäisen valuuttakurssin käytöstä, eikä enää siis voida ottaa huomioon erityisesti dollarin keskivaihtelua ecuun nähden kymmenen päivän ajalta; dollarin vaihtelua euroon nähden seurataan vastedes päivittäin, ja puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta ja sen mukaiset tuen ennakot on vahvistettu useasti sen perusteella; tähän liittyvien hallinnollisten vaikeuksien rajoittamiseksi olisi yksinkertaistamisen vuoksi mukautettava maailmanmarkkinahinnan vahvistamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt; mukautuksessa on kuitenkin voitava ottaa huomioon kyseisen hinnan kehitykseen vaikuttavien tekijöiden mahdolliset äkilliset ja merkittävät muutokset,

2) asetuksen (ETY) N:o 1201/89 9 artiklan 2 kohdassa säädetään valvontaanasettamishakemusten jättämisen määräajasta; jäsenvaltio voi kuitenkin vahvistaa koko alueelle edellä mainittua päivämäärää aikaisemman jättöpäivän sen välttämiseksi, että tuottajat pitävät hallussaan suuria määriä puuvillaa, josta siemeniä ei ole poistettu; kokemus on osoittanut, että on tarpeen ottaa huomioon alueelliset ilmastovaihtelut sekä säätää jäsenvaltioiden mahdollisuudesta poiketa omasta päätöksestään ja sallia mainituilta alueilta peräisin olevan puuvillan valvontaanasettamisen myöhemmin lyhyemmäksi ajaksi epäsuotuisten ilmasto-olosuhteiden vallitessa,

3) asetuksen (ETY) N:o 1201/89 15 artiklassa säädetään, että vähimmäishintaan, tuen ennakon määrään sekä tukeen sovellettava kansallisina valuuttoina ilmaistu euron valuuttakurssi on puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, valvontaanasettamispäivänä voimassa oleva kurssi; mainittu valvontaanasettaminen on tuen määrätymisperuste, joka voi vaihdella päivittäin tiettyinä markkinointivuoden kuukausina; jonkin viljelijän jokapäiväisiin toimituksiin mahdollisesti vaikuttavien vaihtelujen välttämiseksi on tarpeen määrittää erityinen määrätymisperuste, ja

4) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hampun ja pellavan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1201/89 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio määrittää puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan euroina 1 päivän syyskuuta ja 31 päivän maaliskuuta väliseksi ajaksi. Hinta määritetään kunkin kuukauden ensimmäistä, 11. ja 21. päivää edeltävänä viimeisenä työpäivänä, ja se tulee voimaan sen määrittämispäivää seuraavana päivänä. Työpäiviä ovat komission yksiköiden työpäivät. Maailmanmarkkinahinnan määrittämisessä käytettävä euron valuuttakurssi on 2 artiklassa tarkoitettujen tarjousten ja hintojen noteeraamispäivän kurssi.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua maailmanmarkkinahinnassa on merkittäviä häiriöitä, komissio voi muuttaa kyseistä hintaa välittömästi."

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁶⁾ EYVL L 211, 29.7.1998, s. 9.

⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 164, 30.6.1999, s. 53.

2) Lisätään 9 artiklan 2 kohdan toiseen alakohtaan kolmas virke seuraavasti:

”Epäsuotuisten ilmasto-olosuhteiden vallitessa jäsenvaltio voi kuitenkin maaliskuun viiden viimeisen työpäivän aikana sallia kyseisen puuvillan valvontaanasettamisen. Tässä tapauksessa jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle viimeistään kymmenen päivää ennen kyseistä ajanjaksoa.”

3) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

”15 artikla

Vähimmäishintaan, tuen ennakon määriin sekä tukeen sovellettava euron valuuttakurssi on kyseisen puuvillaerän valvontaanasettamisessa sovellettava puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamispäivänä voimassa oleva kurssi.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1625/1999,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,
asetuksessa (EY) N:o 1374/98 avattuihin tariffikiintiöihin kuuluville maitotuotteille heinäkuussa
1999 käyttöön otettujen tuontitodistusten hyväksyttävyydestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tariffikiintiöiden avaamisesta maito- ja maitotuotealalla 29 päivänä kesäkuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1374/98 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1339/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 14 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 1374/98 liitteessä II mainituista tuotteista on esitetty hakemuksia määristä, jotka ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän vuoksi olisi vahvistettava osituskerroin haettujen määrien vähentämiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1374/98 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 esitetyt, liitteessä I mainittuja, asetuksen (EY) N:o 1374/98 liitteen II järjestysnumeroihin kuuluvia tuotteita koskevat haetut tuontitodistussmäärät määräytyvät ilmoitettujen osituskertoimien mukaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 1374/98 nojalla kaudeksi 1 päivästä heinäkuuta 30 päivään syyskuuta 1999 esitetyt, liitteessä II mainittuja, asetuksen (EY) N:o 1374/98 liitteen III b järjestysnumeroihin kuuluvia tuotteita koskevat haetut tuontitodistussmäärät määräytyvät ilmoitetun osituskertoimen mukaan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 185, 30.6.1998, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 159, 25.6.1999, s. 22.

LIITE I

Järjestysnumero asetuksen (EY) N:o 1374/98 liitteessä II	Järjestysnumero TARIC	AJANJAKSO: heinäkuu — syyskuu 1999 Osituskerroin
36	09.4590	0,0050
37	09.4599	0,0018
39	09.4591	0,2580
40	09.4592	0,0065
41	09.4593	0,0215
42	09.4594	0,0075
44	09.4595	0,0047
47	09.4596	0,0034

LIITE II

Järjestysnumero asetuksen (EY) N:o 1374/98 liitteessä III B	Järjestysnumero TARIC	AJANJAKSO: heinäkuu — joulukuu 1999 Osituskerroin
13	09.4101	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1626/1999,**annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,****yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian välisissä Eurooppa-sopimuksissa, yhteisön sekä Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskevilla sopimuksissa ja yhteisön sekä Slovenian tasavallan välisessä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän mukaisesti tietyistä maito- ja maitotuotealan tuotteista vuoden 1999 heinäkuussa jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yhteisön sekä Unkarin tasavallan, Puolan tasavallan, Tšekin tasavallan, Slovakian tasavallan, Bulgarian ja Romanian välisessä Eurooppa-sopimuksissa, yhteisön sekä Baltian maiden välisissä vapaakauppaa koskevilla sopimuksissa ja yhteisön sekä Slovakian tasavallan välisessä väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealalla sekä asetuksen (ETY) N:o 584/92, (EY) N:o 1588/94, (EY) N:o 1713/95 ja (EY) N:o 455/97⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1311/1999⁽²⁾, kumoamisesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2508/97 ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,
sekä katsoo, että
asetuksessa (EY) N:o 2508/97 mainittuja tuotteita koskevilla tuontitodistushakemuksissa ylitetään tiettyjen tuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät; tietyille 1 päivän heinäkuuta ja 31

päivän joulukuuta 1999 väliselle ajanjaksolle haetuille määrille olisi siten vahvistettava jakokerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2508/97 mukaisesti 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1999 välistä ajanjaksoa koskevilla tuontitodistushakemuksissa ilmoitetut määrät hyväksytään liitteessä olevien alkuperämaiden ja CN-koodeihin kuuluvien tuotteiden osalta imoitetulla jakokertoimella kerrottuna.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 345, 16.12.1997, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 156, 23.6.1999, s. 16.

LIITE

(prosenttia)

Maa	Puola			Tšekin tasavalta			Slovakian tasavalta			Unkari		
CN-koodit	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	0406	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	0406	0402 10	0406 90 29	0406
Jakokerroin	0,0056	0,0061	0,0519	0,0055	0,0056	0,0101	0,0056	0,0058	0,0118	0,0067	—	0,0204

Maa	Viron tasavalta			Latvian tasavalta				Liettuan tasavalta			
CN-koodit	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 10 19 0402 21 19	0405 10	0406	ex 0402 29	0402 10 19 0402 21 19	0405 10 11 0405 10 19	0406	0402 99 11
Jakokerroin	0,0058	0,0064	—	0,0059	0,0059	0,0201	—	0,0057	0,0059	0,0160	—

Maa	Romania	Bulgaria
CN-koodit	0406	0406
Jakokerroin	1,0000	1,0000

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1627/1999,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 1999,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1441/1999⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1567/1999⁽⁶⁾, ja

- 2) asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä heinäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 166, 1.7.1999, s. 77.

⁽⁶⁾ EYVL L 184, 24.7.1999, s. 18.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 23 päivänä heinäkuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	13,56	10,15
1701 11 90 ⁽¹⁾	13,56	16,51
1701 12 10 ⁽¹⁾	13,56	9,92
1701 12 90 ⁽¹⁾	13,56	15,94
1701 91 00 ⁽²⁾	17,82	17,93
1701 99 10 ⁽²⁾	17,82	12,48
1701 99 90 ⁽²⁾	17,82	12,48
1702 90 99 ⁽³⁾	0,18	0,46

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä kesäkuuta 1999,

**Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevan
Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona**

(1999/492/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

- 1) Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan kesken on neuvoteltu kirjeenvaihtona tehtävä sopimus, joka koskee Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen ⁽¹⁾ pöytäkirjaa N:o 2, Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan, ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen sekä Uruguay'n kierrosta koskevan sopimuksen täytäntöönpanon huomioon ottamiseksi, ja
- 2) sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2

koskeva Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Komissio, jota avustaa asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽²⁾ 15 artiklassa tarkoitettu komitea, antaa tämän päätöksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt kyseisen asetuksen 16 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa 1 artiklassa tarkoitettu sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä kesäkuuta 1999.

Neuvoston puolesta

G. VERHEUGEN

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 301, 31.12.1972, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2491/98 (EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28).

**Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskeva
Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välinen
KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS**

A. Yhteisön kirje

Brysselissä 15 päivänä heinäkuuta 1999

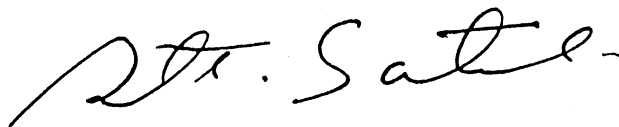
Arvoisa Herra

Minulla on kunnia vahvistaa Euroopan yhteisön hyväksyvän liitteenä olevan yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjamerkinnän, joka koskee Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa Islannin tasavallan hallituksen olevan yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus

Euroopan yhteisön puolesta



B. Islannin kirje

Brysselissä 15 päivänä heinäkuuta 1999

Arvoisa Herra

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

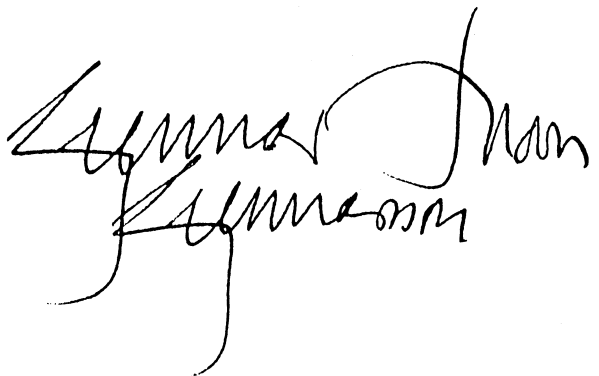
"Minulla on kunnia vahvistaa Euroopan yhteisön hyväksyvän liitteenä olevan yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjamerkinnän, joka koskee Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa Islannin tasavallan hallituksen olevan yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä."

Minulla on kunnia vahvistaa, että Islannin tasavallan hallitus on yhtä mieltä kirjeenne sisällöstä ja ehdotetusta mukautusten voimaantulopäivästä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus

Islannin tasavallan hallituksen puolesta



YHTEISESTI HYVÄKSYTTY PÖYTÄKIRJAMERKINTÄ

I JOHDANTO

- 1) Useiden Euroopan yhteisöjen ja komission ja islannin virkamiesten välillä järjestettyjen kokousten tuloksena sovittiin, että kummankin osapuolen viranomaisten hyväksyttäväksi esitetään joukko mukautuksia tuontijärjestelmiin, joita yhteisö ja islanti soveltavat vuoden 1972 vapaakauppasopimuksen pöytäkirjan N:o 2 soveltamisalaan kuuluviin jalostettuihin maataloustuotteisiin.

Mukautusten olisi tultava voimaan 1 päivänä elokuuta 1999.

- 2) Molemmat osapuolet olivat yhtä mieltä siitä, että yhteisön ja islannin kahdenvälisessä kaupassa sovellettavia tulleja on mukautettava, koska molemmat osapuolet panevat täytäntöön Uruguayn kieroista koskevan sopimuksen. Tätä varten päätettiin soveltaa jäljempänä annettuja tulleja,
- 3) Molemmat osapuolet suostuivat arvioimaan säännöllisesti tämän sopimuksen toimivuutta ja mahdollisuuksia parantaa sitä.

II ISLANNIN TUONTIJÄRJESTELMÄ

Sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 soveltamisalaan kuuluviin jalostettuihin maataloustuotteisiin sovelletaan seuraavia tulleja (ISK/kg):

Tariffinumero	Kuvaus	Sovellettava tulli (ISK/kg)
0403	Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapattettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	
0403-1011	Kaakaota sisältävä jogurtti	61
0403-1012	Hedelmää tai pähkinää sisältävä jogurtti	61
0403-1021	Kaakaota sisältävä juotava jogurtti	52
0403-1022	Hedelmää tai pähkinää sisältävä juotava jogurtti	52
0403-9011	Muu kaakaota sisältävä	53
0403-9012	Muu hedelmää tai pähkinää sisältävä	53
0403-9021	Muu kaakaota sisältävä juotava	53
0403-9022	Muu hedelmää tai pähkinää sisältävä juotava	53
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet: – margariini, ei kuitenkaan nestemäinen:	
1517-1001	– – jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa	90
1517-9002	– – jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa	90
1806-2003	Kaakaojauhe, joka sisältää enemmän kuin 30 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 90 painoprosenttia tuoretta maitojauhetta, joka sisältää tai ei sisällä lisättyä sokeria tai muuta makautusainetta, mutta jota ei ole sekoitettu muihin aineisiin	111
1806-2004	jossa on vähemmän kuin 30 painoprosenttia tuoretta maitojauhetta ja/tai rasvatonta maitojauhetta	40
1806-2005	Muut, joissa on vähemmän kuin 30 painoprosenttia tuoretta maitojauhetta ja/tai rasvatonta maitojauhetta	111
1806-2006	Muut, joissa on enemmän kuin 30 painoprosenttia tuoretta maitojauhetta ja/tai rasvatonta maitojauhetta	40

Tariffinumero	Kuvaus	Sovellettava tulli (ISK/kg)
1806-3101	Täytetty suklaa levyinä tai patukoina	52
1806-3109	Muut täytetyt levyt tai patukat	52
1806-3202	Kaakaomassaa, sokeria, kaakaovoita ja maitojauhetta sisältävä suklaa levyinä tai patukoina	48
1806-3203	Suklaajäljitelmät levyinä tai patukoina	40
1806-3209	Muut täyttämättömät tankoina, levyinä tai patukoina	21
1806-9011	Pääasiassa nimikkeiden 0401-0404 aineista valmistetut juoma-ainekset, joissa on vähintään 10 painoprosenttia kaakaojauhetta ja jotka sisältävät pienempiä määriä sokeria tai muuta makeutusainetta sekä muita aineita ja makuaineita	22
1806-9022	Erityisesti dieettitarkoituksiin valmistetut elintarvikkeet	18
1806-9023	Pääsiäismunat	49
1806-9024	Jäätelökastikkeet ja dippikastikkeet	40
1806-9025	Kuorrutetut tai päällystetyt, kuten rusinat, pähkinät, "paisutetut" murot, lakritsa, toffee ja pehmeät makeiset	54
1806-9026	Suklaakonvehdit	49
1806-9027	Aamiasmurot	—
1806-9028	Kaakaojauhe, joka sisältää vähintään 30 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 90 painoprosenttia tuoretta maitojauhetta ja/tai rasvatonta maitojauhetta, joka sisältää tai ei sisällä lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta, mutta jota ei ole sekoitettu muihin aineisiin	120
1806-9029	Kaakaojauhe, joka sisältää vähemmän kuin 30 painoprosenttia tuoretta maitojauhetta ja/tai rasvatonta maitojauhetta, joka sisältää tai ei sisällä lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta, mutta jota ei ole sekoitettu muihin aineisiin	44
1806-9039	Muut	48
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaojauhetta tai joissa sitä on suhteessa vähemmän kuin 50 painoprosenttia; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401-0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaojauhetta tai joissa sitä on suhteessa vähemmän kuin 10 painoprosenttia:	
1901-2012	--- nimikkeen 1905.2000 maustekakkujen valmistukseen tarkoitettu	25
1901-2013	--- nimikkeiden 1905.3011 ja 1905.3029 makeiden keksien ja pikkuleipien valmistukseen tarkoitettu	17
1901-2014	--- nimikkeen 1905.3021 piparkakkujen valmistukseen tarkoitettu	30
1901-2015	--- nimikkeen 1905.3030 vohveleiden ja vohvelikeksien valmistukseen tarkoitettu	10
1901-2016	--- nimikkeen 1905.4000 korppujen, paahdetun leivän ja niiden kaltaisten paahdettujen tuotteiden valmistukseen tarkoitettu	15
1901-2017	--- nimikkeen 1905.9011 leivän, jossa on voihiin tai maitotuotteisiin perustuva täyte, valmistukseen tarkoitettu	40
1901-2018	--- nimikkeen 1905.9019 leivän valmistukseen tarkoitettu	5
1901-2019	--- nimikkeen 1905.9020 maustamattomien keksien valmistukseen tarkoitettu	5
1901-2022	--- nimikkeen 1905.9040 kakkujen ja leivosten valmistukseen tarkoitettu	34
1901-2023	--- nimikkeen 1905.9051 pitsan ja vastaavien valmistukseen tarkoitettut sekoi-tukset ja taikinat, jotka sisältävät lihaa	99
1901-2024	--- nimikkeen 1905.9059 pitsan ja vastaavien valmistukseen tarkoitettut sekoi-tukset ja taikinat, jotka sisältävät muita ainesosia kuin lihaa	54
1901-2029	--- nimikkeen 1905.9090 tuotteiden valmistukseen tarkoitettu	44

Tariffinumero	Kuvaus	Sovellettava tulli (ISK/kg)
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muilla aineilla) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:	
1902-1100	-- munaa sisältävät	8
1902-2022	--- Täytetyt makaronivalmisteet, jotka sisältävät vähintään 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia makkaraa, lihaa, muita eläimenosia, verta tai mitä tahansa näiden yhdistelmää	42
1902-2031	--- Täytetyt makaronivalmisteet, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia juustoa	36
1902-2042	--- Juustolla ja lihalla täytetyt makaronivalmisteet, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia lihaa ja juustoa	42
1902-3021	--- Muut makaronivalmisteet, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia makkaraa, lihaa, muita eläimenosia, verta tai mitä tahansa näiden yhdistelmiä	42
1902-3031	--- Muut makaronivalmisteet, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia juustoa	36
1902-3041	--- jotka sisältävät lihaa ja juustoa yhteensä enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia	42
1902-4021	--- couscous, joka sisältää enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia makkaraa, lihaa, muita eläimenosia, verta tai mitä tahansa näiden yhdistelmiä	42
1904-9001	-- Viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia lihaa	42
1905-3011	--- Makeat keksit ja pikkuleivät, jotka on kuorrutettu tai päällystetty suklaalla tai kaakaota sisältävillä valmisteilla	17
1905-3019	--- Muut suklaalla tai kaakaota sisältävillä valmisteilla kuorrutetut tai päällystetyt	16
	---:	
	----:	
1905-3021	----- Piparkakut	32
1905-3029	----- Muut makeat keksit ja pikkuleivät	19
1905-3030	----- Muut	11
1905-4000	- Korput, paahtetut leivät ja niiden kaltaiset paahtetut tuotteet: - Muut:	16
	---:	
1905-9011	--- Täytetty leipä, jonka täyte koostuu pääasiassa voista tai muista maitotuotteista (esimerkiksi valkosipulivoi)	40
1905-9019	--- Muut	5
1905-9020	-- Maustamattomat keksit	5
1905-9040	-- Kakut ja leivokset --: ... (pitsa)	36
1905-9051	--- Lihaa sisältävät piirakat, myös pitsa	99
1905-9059	--- Muut	54
1905-9060	-- Pikkusuolaiset kuten lastut, kierrelastut, renkaat, kartiot, tikut ja vastaavat	—
1905-9090	----- Muut	46

Tariffinumero	Kuvaus	Sovellettava tulli (ISK/kg)
2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoituiden sekoitetut elintarvikevalmisteet	
2104-1001	-- Vihanneskeittovalmisteet, joiden perusainesosina ovat hienot tai karkeat jauhot, tärkkelys tai mallasuute	3
2104-1003	-- Säilötyt kalakeitot	28
2104-1011	-- Muut keitot, jotka sisältävät enemmän kuin 20 painoprosenttia lihaa	80
2104-1012	-- Muut keitot, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia lihaa	45
2104-1019	--- Muut keitot	21
	-- Muut:	
2104-1021	--- Muut, jotka sisältävät enemmän kuin 20 painoprosenttia lihaa	80
2104-1022	--- Muut, jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia lihaa	45
2104-1029	--- Muut	21
2106-9041	--- Jälkiruokien valmistukseen tarkoitettuja jauheita enintään 5 kilon myyntipakkauksissa	68
2106-9049	--- Muut jälkiruokien valmistukseen tarkoitettuja jauheita	68
2106-9064	-- jotka sisältävät enemmän kuin 3 painoprosenttia mutta enintään 20 painoprosenttia lihaa	42
2202-9001	-- Muut maitotuotteista valmistetut ja muita ainesosia sisältävät, jos maitotuotteet muodostavat vähintään 75 painoprosenttia tuotteesta pakkausta lukuun ottamatta	42

III YHTEISÖN TUONTIJÄRJESTELMÄ

1) Maatalouden maksuosan ja lisätullien laskemisessa käytetään seuraavia perusmääriä:

- vilja (tavallinen vehnä, durumvehnä, ruis, ohra ja maissi): 7,817 euroa/100 kg
- pitkäjyväinen kuorittu riisi: 28,910 euroa/100 kg
- täysmaitojauhe: 142,660 euroa/100 kg
- rasvaton maitojauhe: 118,800 euroa/100 kg
- voi: 207,333 euroa/100 kg
- sokeri: 43,675 euroa/100 kg

2) Edellä 1 kohdassa vahvistetut perusmäärät eivät saa olla korkeimpia kuin kolmansiin maihin sovellettavat määrät.

3) Yhteisö avaa 300 tonnin vuotuisen tuontikiintiön vuonna 1999, 400 tonnin vuotuisen tuontikiintiön vuonna 2000 ja 500 tonnin vuotuisen tuontikiintiön vuonna 2001 ja sitä seuraavina vuosina seuraaville tuotteille:

- CN-koodiin 1704 90 kuuluvat sokerivalmisteet (mukaan lukien valkoinen suklaa), jotka eivät sisällä kaakaota,
- ja
- CN-koodeihin 1806 32, 1806 90 ja 1905 30 kuuluvat suklaat ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet.

Näihin kiintiöihin sovelletaan tulleja, joita on kaikkien tuotteiden osalta alennettu 50 prosenttia kuitenkin siten, että enimmäistulli on 35,15 euroa/100 kg.

IV VÄKEVÄT ALKOHOLIJUOMAT

Molemmat osapuolet hyväksyivät tullivapautusjärjestelmän soveltamisen CN-koodeihin 2208 50, 2208 60 ja 2208 90 kuuluviin tuotteisiin tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999,
komission kokoonpanosta**

(1999/493/EY, EHTY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 12 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 128 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Euroopan yhteisöjen komission puheenjohtaja Jacques Santer ilmoitti 16 päivänä maaliskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin puheenjohtajalle Gerhard Schröderille komission jäsenten yhteisestä eropäätöksestä ja aikomuksestaan antaa toimikautensa jäsenvaltioiden hallitusten ratkaistavaksi,
- 2) erokirjeessään komission puheenjohtaja ja komission jäsenet ilmoittivat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 215 artiklan neljännen kohdan sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön (EHTY) perustamissopimuksen ja Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) perustamissopimuksen vastaavien artiklojen mukaisesti jatkavansa tehtävässään, kunnes heidän tilalleen on nimetty uudet henkilöt sopimuksissa määrättyjä menettelyjä noudattaen,
- 3) neuvosto piti 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetussa julkilausumassa tarpeellisena, että uusi komissio nimitettäisiin Amsterdamin sopimuksessa määrättyjä menettelyjä noudattaen mahdollisimman pian samalla kun neuvosto toivoi komission jatkavan tehtävässään perustamissopimuksen mukaisesti,
- 4) komission jäsen Martin Bangemann ilmoitti 29 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin puheenjohtajalle Gerhard Schröderille aikomuksestaan olla jatkamatta tehtävässään komissiossa ja siirtyä harjoittamaan ammattitoimintaa eräässä yrityksessä,
- 5) komission puheenjohtaja Jacques Santer ja komission jäsen Emma Bonino ilmoittivat 6 päivänä heinäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin puheenjohtajalle Paavo Lipposelle valinnastaan Euroopan parlamentin jäseneksi. Euroopan parlamentin jäsenen ja komission jäsenen tehtävien yhteensopimattomuuden vuoksi Jacques Santer ja Emma Bonino aikovat tehdä valinnan parlamentin jäsenyyden hyväksi ja he ovat toivoneet, että EY:n perustamissopimuksen 215 artiklan mukainen menettely saatettaisiin päätökseen viimeistään 19 päivänä heinäkuuta 1999, joka on Euroopan parlamentin perustavaa istuntoa edeltävä päivä,
- 6) jos komission puheenjohtaja eroaa, hänen tilalleen nimitetään EY:n perustamissopimuksen 215 artiklan kolmannen kohdan sekä EHTY:n ja Euratomin perustamissopimusten vastaavien artiklojen mukaan uusi puheenjohtaja jäljellä olevaksi toimikaudeksi ja uutta puheenjohtajaa nimitettäessä noudatetaan EY:n perustamissopimuksen 214 artiklan 2 kohdassa määrättyä menettelyä. Jollei komission jäsentä eroteta, hän jatkaa saman artiklan neljännen kohdan mukaan tehtävässään, kunnes hänen tilalleen on nimetty uusi jäsen. Saman artiklan toisen kohdan mukaan neuvosto voi yksimielisesti päättää, että uutta jäsentä ei nimitetä tehtävänsä lopettaneen komission jäsenen tilalle,
- 7) edellä mainitun 16 päivän maaliskuuta 1999 tapahtuneen eron jälkeen aloitettiin välittömästi EY:n perustamissopimuksen 214 artiklan 2 kohdan mukainen menettely tulevan komission puheenjohtajan ja jäsenten nimittämiseksi. Berliinissä 24 ja 25 päivänä maaliskuuta 1999 kokoontuneet jäsenvaltioiden valtion tai hallitusten päämiehet nimesivät yhteisellä sopimuksella Romano Prodin henkilöksi, jonka he aikovat nimittää komission puheenjohtajaksi. Komission puheenjohtajan ja jäsenten nimittämisen menettely eroavan komission puheenjohtajan ja jäsenen korvaamiseksi on käynnissä, ja se on määrä saattaa päätökseen syyskuun 1999 aikana,
- 8) näin ollen ja edellä esitetty huomioon ottaen on yhtäältä syytä merkitä tiedoksi Jacques Santerin, Martin Bangemannin ja Emma Boninon pyynnöt, joiden mukaan he eivät enää halua jatkaa tehtävänsä komissiossa, ja toisaalta päättää, että ei ole syytä ryhtyä nimittämään heidän tilalleen uusia jäseniä ennen uuden komission nimittämistä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Merkitään tiedoksi Jacques Santerin, Martin Bangemannin ja Emma Boninon pyynnöt saada erota tehtävästään Euroopan yhteisöjen komissiossa. Ei ole syytä nimittää uutta jäsentä heidän tilalleen.

2 artikla

Tämä päätös tulee Martin Bangemannin osalta voimaan päivänä, jona se tehdään, Jacques Santerin ja Emma Boninon osalta 19 päivänä heinäkuuta 1999.

Se annetaan tiedoksi Jacques Santerille, Martin Bangemannille ja Emma Boninolle, sekä Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallituksille.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1999.

Neuvoston puolesta

S. NIINISTÖ

Puheenjohtaja

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 9 päivänä heinäkuuta 1999,
Martin Bangemannia koskevan tapauksen saattamisesta yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi

(1999/494/EY, EHTY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 126 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 213 artiklan 2 kohdan 3 alakohdan, EHTY:n perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdan 3 alakohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 126 artiklan 2 kohdan 3 alakohdan mukaan komission jäsenet antavat tehtävänsä ryhtyessään juhlallisen vakuutuksen siitä, että he toimikautensa aikana ja sen päätyttyä kunnioittavat komission jäsenyydestä johtuvia velvollisuuksia ja varsinkin osoittavat kunniallisuutta ja pidättyvyyttä, kun heille toimikauden päätyttyä tarjotaan tiettyjä tehtäviä tai etuja,
- 2) komission jäsen Martin Bangemann ilmoitti 29 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin puheenjohtajalle Gerhard Schröderille aikomuksestaan harjoittaa ammattitoimintaa Société Telefónica -nimisessä yrityksessä,
- 3) Martin Bangemann on se komission jäsen, jonka tehtävänä vuodesta 1992 on ollut vastata tietotekniikkaa ja televiestintää koskevista asioista; näin ollen tehtävistä johtuvan pidättyvyysvelvollisuuden vuoksi Martin

Bangemannin olisi pitänyt kieltäytyä tehtävistä, joita hän on suostunut harjoittamaan Société Telefonicassa,

- 4) näin ollen neuvoston olisi saatettava asia Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 213 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan viimeisen virkkeen ja EHTY:n ja Euratomin perustamissopimuksen vastaavien määräysten mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Martin Bangemannia koskeva tapaus saatetaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 213 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan viimeisen virkkeen sekä EHTY:n ja Euratomin perustamissopimuksen vastaavien määräysten mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös ilmoitetaan Martin Bangemannille, Euroopan yhteisöjen komission puheenjohtajalle sekä Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallituksille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1999.

Neuvoston puolesta

S. NIINISTÖ

Puheenjohtaja

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 1 päivänä heinäkuuta 1999,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista nautan siemennesteen tuonnissa kolmansista maista tehdyn päätöksen 94/577/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 1775)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/495/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä nautansukuisten kotieläinten pakastetun siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 14 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 88/407/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/60/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 ja 11 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) komission päätöksessä 94/577/EY⁽³⁾ säädetään yhteisön ulkopuolisista maista tuotavaan nautan siemennesteseen sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista,
- 2) direktiivin 88/407/EY 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, että sellaisten sonnien siemennesteen kauppa on kielletty 1 päivästä tammikuuta 1999, joita ei ole rokotettu kyseisen direktiivin mukaisesti ja jotka reagoivat positiivisesti nautan tarttuvan rinotrakeiitin tai tarttuvan pustulaarisen vulvovaginiitin toteamiseksi tehdyssä seerumin neutralisaatiotestissä tai ELISA-testissä,
- 3) direktiivin 88/407/EY 10 artiklan 4 kohdassa säädetään, että kyseisen direktiivin 4 artiklassa vahvistettuja yhteisön sisäiseen kauppaan sovellettavia säännöksiä sovelletaan vastaavasti tuontiin,

- 4) päätöksen 94/577/EY liitteissä A, B, C ja D olevassa 1 osassa säädettyjä todistuksia olisi muutettava tuontiin sovellettavien vaatimusten selventämiseksi, ja
- 5) tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 94/577/EY liitteissä A, B, C ja D olevan 1 osan 13 kohdan d alakohdan ii alakohta seuraavasti:

- 1) poistetaan kolmannen luetelmakohdan lopusta sana "tai";
- 2) poistetaan neljäs luetelmakohta.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10.

⁽²⁾ EYVL L 186, 28.7.1993, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 221, 26.8.1994, s. 26.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä heinäkuuta 1999,
tarttuvan vertamuodostavan kuolion ja virusperäisen verenvuotoseptikemian osalta hyväksytyjen
Saksan alueiden luettelosta

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 1975)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/496/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
 ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
 ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä
 saatettaessa vesiviljelyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28
 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/
 67/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktii-
 villä 98/45/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,
 sekä katsoo, että

- 1) jäsenvaltiot voivat saada alueelleen tai osalle siitä tietyistä kalataudeista vapaan hyväksytyyn alueen aseman,
- 2) Saksa on 18 päivänä syyskuuta 1995 ja 17 päivänä syyskuuta 1996 päivätyillä kirjeillä toimittanut komissiolle tarttuvan vertamuodostavan kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta perusteet hyväksytyyn alueen aseman myöntämiseksi eräille Baden-Württembergissä sijaitseville valuma-alueille sekä kansalliset säännökset, jotka takaavat hyväksynnän ylläpitoa koskevien sääntöjen noudattamisen,
- 3) näiden tietojen tarkastelun perusteella tietyille alueille voidaan myöntää IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyjen manneralueiden asema, ja

- 4) tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tunnustetaan liitteessä tarkoitetut alueet IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyiksi manneralueiksi.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Baden-Württembergissä sijaitsevien seuraavien valuma-alueiden osat:

- 1) Isenburger Tal lähteeltä Falkensteinin tilan vedenlaskupaikalle;
- 2) Eyach ja sen sivujoet lähteiltä ensimmäiseen alajuoksulla sijaitsevalle padolle Haigerlochlin kaupungin lähellä.

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 189, 3.7.1998, s. 12.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 7 päivänä heinäkuuta 1999,
digitaalisen johdottoman televiestintäjärjestelmän (DECT) DECT/GSM-kaksijärjestelmäpäätelaitteita
koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2026)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/497/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon telepäätelaitteista ja satelliittimaa-asemalaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 12 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/13/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komissio on toteuttanut toimenpiteen sellaisten telepäätelaitetyyppien määrittelemiseksi, joita varten tarvitaan yhteiset tekniset määräykset, sekä määritellyt kyseisten määräysten soveltamisalan 7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,
- 2) olisi vahvistettava vastaavat yhdenmukaistetut standardit tai niiden osat, jotka vastaavat yhteisiksi teknisiksi määräyksiksi muutettavia olennaisia vaatimuksia,
- 3) valmistajien markkinoille pääsyn jatkuvuuden varmistamiseksi on sallittava siirtymäjärjestelyjä, jotka koskevat kansallisten tyyppihyväksyntäsääntöjen mukaisesti hyväksytyt laitteita,
- 4) ehdotus on toimitettu päätelaitteiden hyväksymistä käsittelevälle komitealle (ACTE) 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja
- 5) tässä päätöksessä vahvistetut yhteiset tekniset määräykset ovat ACTE-komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tätä päätöstä sovelletaan päätelaitteisiin, jotka on tarkoitus liittää yleiseen televerkkoon ja jotka kuuluvat tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan.

⁽¹⁾ EYVL L 74, 12.3.1998, s. 1.

2. Tässä päätöksessä vahvistetaan yhteiset tekniset määräykset GSM-verkkoon liitettävien DECT-laitteiden liitännävaatimuksista.

2 artikla

1. Yhteiset tekniset määräykset sisältävät yhdenmukaistetun standardin, jonka toimivaltainen standardointielin on valmistellut ja joka vastaa soveltuvin osin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan c—g alakohdassa tarkoitettuja olennaisia vaatimuksia. Viittaus standardiin on liitteessä.

2. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien päätelaitteiden on oltava joko 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten teknisten määräysten mukaisia tai vaihtoehtoisesti komission päätöksissä 97/523/EY⁽²⁾, 97/524/EY⁽³⁾, 97/525/EY⁽⁴⁾, 98/574/EY⁽⁵⁾, 98/542/EY⁽⁶⁾, 98/575/EY⁽⁷⁾, 98/543/EY⁽⁸⁾ tai 1999/310/EY⁽⁹⁾ vahvistettujen päätelaitteisiin sovellettavien yhteisten teknisten määräysten mukaisia. Lisäksi niiden on täytettävä direktiivin 98/13/EY 5 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettuja olennaiset vaatimukset ja muiden sovellettavien direktiivien, erityisesti neuvoston direktiivien 73/23/ETY⁽¹⁰⁾ ja 89/336/ETY⁽¹¹⁾ vaatimukset.

3 artikla

Direktiivin 98/13/EY 10 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamiseen nimettyjen ilmoitettujen laitosten on tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen päätelaitteiden osalta käytettävä tämän päätöksen liitteessä tarkoitettua yhdenmukaistettua standardia tai varmistettava sen käyttö, tämän päätöksen tultua voimaan tai vaihtoehtoisesti käytettävä päätöksen 97/523/EY, 97/524/EY, 97/525/EY, 98/574/EY, 98/542/EY, 98/575/EY, 98/543/EY tai 1999/310/EY liitteissä tarkoitettuja yhdenmukaistettuja standardeja tai varmistettava niiden käyttö.

⁽²⁾ EYVL L 215, 7.8.1997, s. 48.

⁽³⁾ EYVL L 215, 7.8.1997, s. 51.

⁽⁴⁾ EYVL L 215, 7.8.1997, s. 54.

⁽⁵⁾ EYVL L 278, 15.10.1998, s. 30.

⁽⁶⁾ EYVL L 254, 16.9.1998, s. 28.

⁽⁷⁾ EYVL L 278, 15.10.1998, s. 35.

⁽⁸⁾ EYVL L 254, 16.9.1998, s. 32.

⁽⁹⁾ EYVL L 119, 7.5.1999, s. 57.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29.

⁽¹¹⁾ EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE**Viittaus sovellettavaan yhdenmukaistettuun standardiin**

Tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi on:

Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT); Global System for Mobile communications (GSM); Attachment requirements for DECT/GSM dual-mode terminal equipment

(Digitaalinen johdoton televiestintäjärjestelmä (DECT); GSM-matkaviestintäjärjestelmä; DECT/GSM-kaksijärjestelmäpääte-laitteiden liitännävaatimukset)

ETSI

Euroopan telealan standardointilaitos

ETSI:n sihteeristö

EN 301 439 V1.1.1, tammikuu 1999

(lukuun ottamatta alkusanoja)

Lisätietoja

Euroopan telealan standardointilaitos on neuvoston ja Euroopan parlamentin direktiivin 98/34/EY mukaisesti tunnustettu standardointielin.

Edellä mainittu yhdenmukaistettu standardi on laadittu direktiivissä 98/34/EY säädettyjen asianmukaisten menettelyjen mukaisesti myönnettyjen valtuuksien perusteella.

Mainitun yhdenmukaistetun standardin saa kokonaisuudessaan osoitteesta:

European Telecommunications Standards Institute

650, route des Lucioles

F-06921 Sophia Antipolis Cedex

tai

European Commission,

DG XIII/A.2 (BU 31, 1/7)

Rue de la Loi / Wetstraat 200

B-1049 Brussels

tai muilta organisaatioilta, jotka ovat velvollisia pitämään ETSI:n standardeja saatavilla. Tällaiset organisaatiot on lueteltu Internetissä osoitteessa www.ispo.cec.be.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 7 päivänä heinäkuuta 1999,
digitaaliseen monipalveluverkkoon (ISDN) liitettäviä digitaalisen johdottoman televiestintäjärjes-
telmän (DECT) laitteita koskevista yhteisistä teknisistä määräyksistä (versio 2)

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2027)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/498/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon telepäätelaitteista ja satelliittimaa-asemalaitteista ja niiden vaatimustenmukaisuuden vastavuoroisesta tunnustamisesta 12 päivänä helmikuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/13/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) komissio on toteuttanut toimenpiteen sellaisten telepäätelaitetyyppien määrittelemiseksi, joita varten tarvitaan yhteiset tekniset määräykset, sekä määritellyt kyseisten määräysten soveltamisalan direktiivin 98/13/EY 7 artiklan 2 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti,
- 2) olisi vahvistettava vastaavat yhdenmukaistetut standardit tai niiden osat, jotka vastaavat yhteisiksi teknisiksi määräyksiksi muutettavia olennaisia vaatimuksia,
- 3) valmistajien markkinoille pääsyn jatkuvuuden varmistamiseksi on sallittava siirtymäjärjestelyjä, jotka koskevat kansallisten tyyppihyväksyntäsääntöjen mukaisesti hyväksytyjä laitteita,
- 4) ehdotus on toimitettu ACTE-komitealle 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti, ja
- 5) tässä päätöksessä vahvistetut yhteiset tekniset määräykset ovat ACTE-komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Tätä päätöstä sovelletaan päätelaitteisiin, jotka on tarkoitus liittää yleiseen televerkkoon ja jotka kuuluvat tämän

⁽¹⁾ EYVL L 74, 12.3.1998, s. 1.

päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn yhdenmukaistetun standardin soveltamisalaan.

2. Tässä päätöksessä vahvistetaan yhteiset tekniset määräykset ISDN-verkkoon liitettävien DECT-laitteiden liitäntävaatimuksista.

2 artikla

1. Yhteiset tekniset määräykset sisältävät yhdenmukaistetun standardin, jonka toimivaltainen standardointielin on valmistellut ja joka vastaa soveltuvin osin direktiivin 98/13/EY 5 artiklan c—g alakohdassa tarkoitettuja olennaisia vaatimuksia. Viittaus standardiin on liitteessä.

2. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien päätelaitteiden on oltava joko 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisten teknisten määräysten mukaisia tai vaihtoehtoisesti komission päätöksissä 98/515/EY⁽²⁾ ja 97/523/EY⁽³⁾ tai 1999/310/EY⁽⁴⁾ määriteltujen teknisten määräysten mukaisia. Lisäksi niiden on täytettävä direktiivin 98/13/EY 5 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettuja olennaiset vaatimukset ja muiden sovellettävien direktiivien, erityisesti neuvoston direktiivien 73/23/ETY⁽⁵⁾ ja 89/336/ETY⁽⁶⁾ vaatimukset.

3 artikla

Direktiivin 98/13/EY 10 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen suorittamiseen nimettyjen ilmoitettujen laitosten on tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen päätelaitteiden osalta käytettävä tämän päätöksen liitteessä tarkoitettua yhdenmukaistettua standardia tai varmistettava sen käyttö tämän päätöksen tultua voimaan, tai vaihtoehtoisesti käytettävä päätösten 98/515/EY, 97/523/EY tai 1999/310/EY liitteissä tarkoitettuja yhdenmukaistettuja standardeja tai varmistettava niiden käyttö.

⁽²⁾ EYVL L 232, 19.8.1998, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 215, 7.8.1997, s. 48.

⁽⁴⁾ EYVL L 119, 7.5.1999, s. 57.

⁽⁵⁾ EYVL L 77, 26.3.1973, s. 29.

⁽⁶⁾ EYVL L 139, 23.5.1989, s. 19.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 1999.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE**Viittaus sovellettavaan yhdenmukaistettuun standardiin**

Tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettu yhdenmukaistettu standardi on:

Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT); Integrated Services Digital Network (ISDN); Attachment requirements for terminal equipment for DECT/ISDN interworking profile applications

[Digitaalinen johdon televiestintäjärjestelmä (DECT); digitaalinen monipalveluverkko (ISDN); DECT/ISDN-yhteissovleuksissa käytettävien päätelaitteiden litäntävaatimukset]

ETSI

Euroopan telealan standardointilaitos

ETSI:n sihteeristö

EN 301 440 V1.2.2, tammikuu 1999

(lukuun ottamatta alkusanoja)

Lisätietoja

Euroopan telealan standardointilaitos on neuvoston ja Euroopan parlamentin direktiivin 98/34/EY mukaisesti tunnustettu standardointielin.

Edellä mainittu yhdenmukaistettu standardi on laadittu direktiivissä 98/34/EY säädettyjen asianmukaisten menettelyjen mukaisesti myönnettyjen valtuuksien perusteella.

Mainitun yhdenmukaistetun standardin saa kokonaisuudessaan osoitteesta:

European Telecommunications Standards Institute
650, route des Lucioles
F-06921 Sophia-Antipolis Cedex
tai

European Commission,
GD XIII/A.2 (BU 31, 1/7),
Rue de la Loi / Wetstraat 200,
B-1049 Brussel

tai muilta organisaatioilta, jotka ovat velvollisia pitämään ETSI:n standardeja saatavilla. Tällaiset organisaatiot on lueteltu Internetissä osoitteessa www.ispo.cec.be.
